

ATTENZIONE: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO.
 WARNING: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.
 ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'USAGE.
 ACHTUNG: DIE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.
 ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS ANTES DEL USO DE
 APARATO.
 HOOGEDRUKREINIGER: LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT
 GAAFT GEBRUIKEN.

ATENÇÃO: LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.
 BEMERK: GENNEMLES BRUGERVEJLEDNINGEN NØJE INDEN ANVENDELSE.
 OBSERVERA: LÄS NOGRANT BRUKSANVISNINGEN INNAN ANVÄNDNING.
 VAROITUS: LUE TAMÄ OHJEKIRJA HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.
 TP OZOKH: ABAATE TIZ QAHTEZ TPIPI TH XPHZH.
 ADVARSEL: LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK.
 POZOR: PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPORABE.
 POZOR: PIED UPORABO NAPRAVE, POZORNO PREBERITE VSA NAVODILA



ASPIRAPOLVERE, ASPIRALIQUIDI

IT

WET & DRY VACUUM CLEANER

EN

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

FR

NAB-UND TROCKENSAUGER

DE

ASPIRADORA, ASPIRALÍQUIDO

ES

NAT & DROOGSTOFZUIGER

NL

STØSUGING-VAAANSUGING

NO

MÄRKÄ/KUIVAIMURI

FI

VÅT- OCH TORRDAMMSUGARE

SV

VAKUUMRENSER TIL VÅD- OG TØRRENS

DA

ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDO

PT

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΥΓΡΩΝ

EL

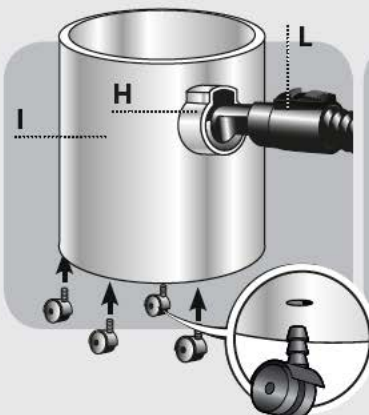
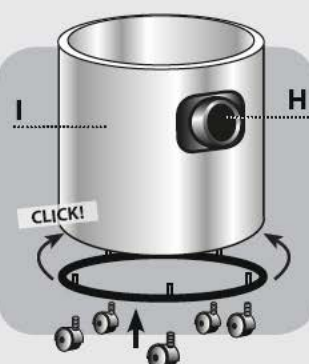
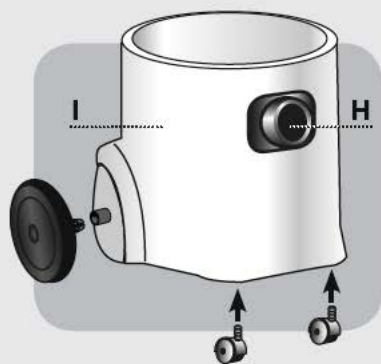
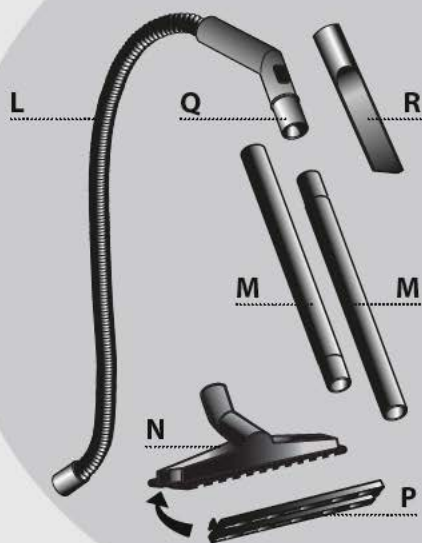
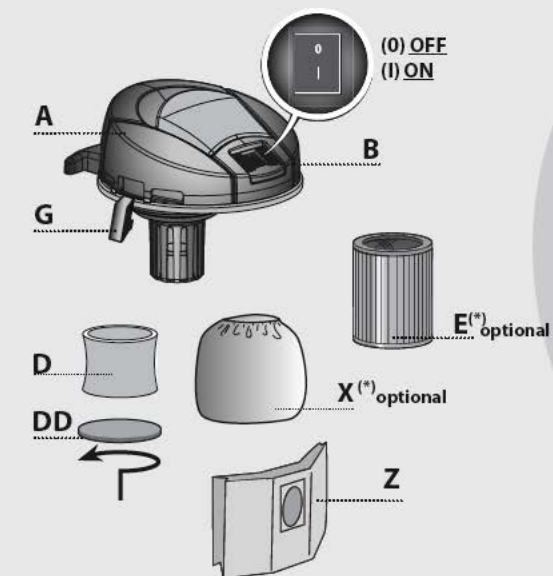
USISAVAČ PRAŠINE, USISAVAČ TEKUČINE

HR

SESALNIK ZA PRAH, SESALNIK ZA TEKUČINE

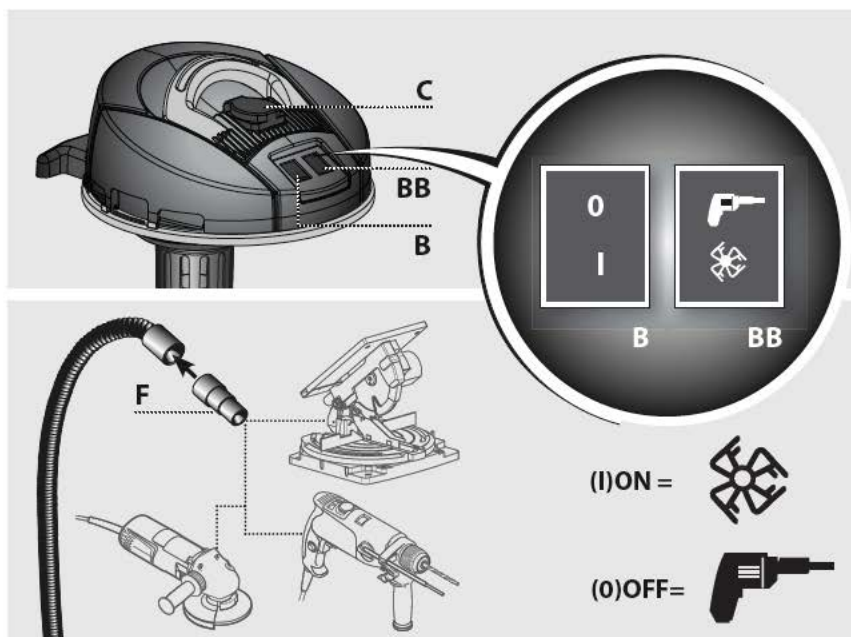
SL





N.B. I disegni degli apparecchi sotto riportati sono puramente indicativi. • N.B. Drawings above reported are merely indicative. • N.B. Les dessins des appareils reportés ci-dessous sont purement indicatifs. • N.B. Die oben aufgeführten Zeichnungen sind nur Indikativen. • N.B. Los dibujos que siguen a continuación son meramente indicativos. • N.B. Bovenstaande tekeningen zijn enkel ter verduidelijking. • N.B. Tegningene over er indikative. • N.B. Yläpuolella olevat kuvat ovat ainoastaan viiteellisiä. • OBS! Biderna som visas kan avvika från din utrustning men ger dig vägledning. • N.B. Obenstehende Zeichnungen er kun vejledende. • N.B. Os esquemas mencionados são meramente indicativos. • N.B. Τα σχέδια των συσκευών παρατίθενται καθαρά ενδεικτικά. • N.B. Dolje prikazani crteži aparata samo su indikativni. • OPOMBA: Spodaj navedene skice naprav štejejo le kot primeri

MODELLI CON PRESA • OUTLET MODELS • MODÈLES À PRISES • MODELLE MIT STECKDOSE • MODELOS CON TOMA • MODELLEN MET AANSLUITING • MODELLER MED STRØMUTTAK • PISTORASIAMALLIT • MODELLER MED UTTAG • MODELLER MED STIK • MODELOS COM TOMADA DE AR • ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΠΡΙΖΑ • MODEL S PRIKLJUČKOM • MODEL Z VTIČNICO



Presa per elettrotroutensili sino a 2200 W • Socket for tools up to 2200 W • Branchement des outils jusqu'à 2200 W • Steckdose für Elektrowerkzeug bis 2200 W • Toma corriente para herramienta de hasta 2200 W • Stopcontact voor machines tot 2200 W • Kontakt for elektriske redskaper inntil 2200 W • Pistorasia laitteille max 2200 W • Uttag för elverktyg upp till 2200 W • Stikdåse til elektroværktøjer på op til 2200 W • Tomada para ferramenta de potência máxima 2200 W • Συνδεση εργαλειου με αυτοματη λειτουργια εως 2200 W • Priključak za električni alat do 2200 W • Vtičnica za elektroorodje do 2200 W

- **(IT)** Per attivare la funzione presa-elettrotroutensile è necessario posizionare l'interruttore **B** su (I)ON e l'interruttore **BB** su (O)OFF. Con utensile inserito, l'aspiratore si accende all'accensione dell'utensile. Il tubo di aspirazione collegato aspira direttamente polvere, trucioli.
⚠ Sulla presa elettrotroutensili si ha tensione anche con interruttore **B** e **BB** in posizione (I)ON. Non adatto a ceneri calde.
- **(EN)** To activate the socket-electric tool function, put switch **B** on (I)ON and switch **BB** on (O) OFF. When a tool is connected the vacuum will automatically start as the tool is started. The suction hose will suck directly dust and wood shavings.
⚠ Even when switches **B** and **BB** are (I) ON, the electric tool socket is live. Not suitable for any hot items.
- **(FR)** Pour activer la fonction prise-électro-outil, positionner l'interrupteur **B** sur (I)ON et

l'interrupteur **BB** sur (0)OFF. L'aspirateur se met en marche au branchement de votre outil électro portatif. Le flexible d'aspiration collectera directement la poussière, les copeaux.



Sur la prise électro-outil, la tension existe même avec l'interrupteur **B** et **BB** en position (I) ON. Ne convient pas pour l'aspiration de cendres chaudes.

- **(DE)** Um die Anschlussbuchse des Zusatzgerätes mit Spannung zu versorgen, muss der Schalter **B** auf (I) ON, der Schalter **BB** auf (0)OFF gestellt werden. Beim angeschlossenen Elektrowerkzeug startet der Nasstrockensauger beim Einschalten des Werkzeuges. Über den angeschlossenen Saugschlauch wird Staub, Spaene direkt abgesaugt.



Die Anschlussbuchse des Zusatzgerätes steht auch dann unter Spannung, wenn die Schalter **B** und **BB** auf (I)ON stehen. Nicht geeignet für heiße Asche.

- **(ES)** Para activar la función de toma eléctrica para herramientas, situar el interruptor **B** en posición (I) ON y el interruptor **BB** en (0)OFF. Una vez enchufada la herramienta a la corriente, la aspiradora se pondrá en funcionamiento cuando se conecte el interruptor del brazo. Automáticamente aspirará el polvo y las serraduras.



En la toma de herramientas eléctricas, se dispone también de tensión con los interruptores **B** y **BB** en posición (I)ON. No es apto para cenizas calientes.

- **(NL)** Om de functie aansluiting voor elektrisch gereedschap te activeren moet schakelaar **B** op (I)ON gezet worden en schakelaar **BB** op (0)OFF". Als het gereedschap aangebracht is, wordt de stofzuiger ingeschakeld zodra het gereedschap aangezet wordt. De aangesloten zuigbuis zuigt rechtstreeks stof en spanen op.



Op de aansluiting voor elektrisch gereedschap staat spanning ook als schakelaar **B** en **BB** op stand (I)ON staan. Niet geschikt voor warme as.

- **(NO)** For å aktivere funksjonen "kontakt for elektriske redskaper" er det nødvendig å stille bryteren **B** på (I)ON, og bryteren **BB** på (0)OFF.

Når verktøyet er satt i, vil støvsugeren slå seg på når man slår på verktøyet. Den tilkoblede sugeslangen suger direkte opp støv og fliser.



Kontakten for elektriske redskaper er under spenning også når bryteren **B** og **BB** er i posisjon (I)ON. Den egner seg ikke for varm aske.

- **(FI)** Aktivoidaksesi laitteen pistorasiatoiminnon, kytkin **B** on asetettava (I)ON- kohtaan ja kytkin **BB** (0)OFF -kohtaan. Kun laite on liitetty, imuri kytkeytyy päälle laitteen päällekytkeytymisen yhteydessä. Liitetty imuputki imee pölyä ja lastuja suoraan.



Sähkölaitteiden pistorasiassa on virta myös kun kytkimet **B** ja **BB** ovat (I)ON- asennossa. Ei sovellu kuumalle tuhkalke.

- **(SV)** För koppla till uttaget för elverktuget, ställ brytaren **B** i läget (I)ON och brytaren **BB** i läget (0) OFF. När verktuget är insatt, startar dammsugaren när verktuget startas. Sugslangen suger upp damm och spån direkt.



Elverktugets uttag är även spänningssatt när brytaren **B** och **BB** är i läge (I)ON. Ej lämplig för varm aska.

- **(DA)** Til aktivering af funktionen stikdåse elektroværktøj skal afbryderen **B** indstilles på (I)ON og afbryderen **BB** på (0)OFF. Når værktøjet er sat i, tændes støvsugeren samtidigt med at værktøjet tændes. Den tilsluttede støvsugerslange opsuger støv og spåner direkte.



Der er spænding på stikdåsen til elektroværktøjet også med afbryderen **B** og **BB** på (I)ON. Er ikke egnet til varm aske.

- **(PT)** Para activar a função tomada - utensílio eléctrico é necessário posicionar o interruptor **B** em (I)ON e o interruptor **BB** em (0)OFF. Com a ferramenta ligada na tomada localizada no corpo do aspirador, o mesmo se liga automaticamente quando a ferramenta entra em funcionamento. A mangueira de aspiração - conectada aspira diretamente a poeira.



Na tomada utensílio eléctrico há tensão mesmo com os interruptores **B** e **BB** na posição (I)

(I)ON. Naõ aspira cinzas quentes.

- **(EL)** Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας πρίζας-ηλεκτρικού εργαλείου απαιτείται να τοποθετήσετε το διακόπτη **B** στο (I)ON και το διακόπτη **BB** στο (O)OFF. Με το εργαλείο τοποθετημένο, ο απορροφητήρας ανάβει με το άναμμα του εργαλείου. Ο συνδεδεμένος σωλήνας απορρόφησης απορροφά κατ' ευθείαν σκόνη, ρινίσματα.



Στην πρίζα ηλεκτρικών εργαλείων υπάρχει τάση και με το διακόπτη **B** και **BB** σε θέση (I)ON. Δεν είναι κατάλληλο για στάχτη θερμή.

- **(HR)** Za uporabu funkcije priključka električnog alata potrebno je prekidač **B** u položaju (I)ON i prekidač **BB** u položaju (O)OFF. Kada je električni alat priključen, te kada se isti uključi, istodobno će se uključiti i usisavač. Cijev za usisavanje direktno usisava prašinu, strugotinu.



Priključak za električni alat je pod naponom i kada su prekidači **B** i **BB** u položaju (I)ON. Nije prikladan za usisavanje toplog pepela.

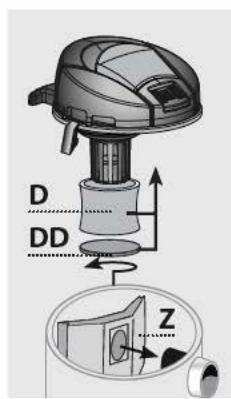
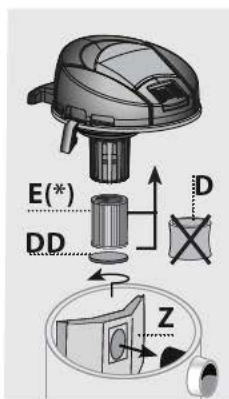
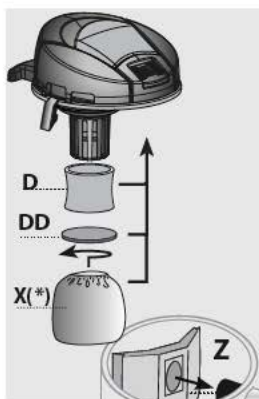
- **(SL)** Za aktivirati funkcijo “vtičnica za elektroorodje” morate postaviti stikalo **B** na položaj (I)ON in stikalo **BB** na položaj (O)OFF. Če je orodje priključeno, sesalnik in orodje se istočasno zaženeta. Priključena sesalna cev direktno izsesa prah, ostružke.



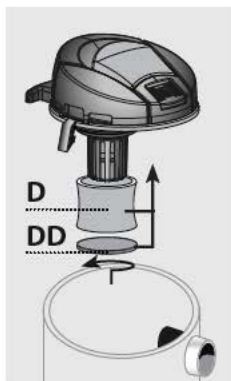
Vtičnica za elektroorodje je pod napetostjo tudi kadar sta stikala **B** in **BB** na položaju (I)ON . Naprava ni primerna za izsesavanje toplega pepela.



(IT) Non lavorare mai senza aver montato i filtri • (EN) Never use the appliance without filters • (FR) Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir monté les filtres • (DE) Niemals arbeiten, ohne die Filter eingebaut zu haben. • (ES) Nunca trabajar sin haber colocado los filtros • (NL) Werk nooit zonder dat de filters gemonteerd zijn. • (NO) Start aldri arbeidet uten å ha montert filtrene • (FI) Älä koskaan työskentele, jos et ole asentanut suodattimia • (SV) Använd aldrig dammsugaren utan att ha monterat filtren • (DA) Udfør aldrig arbejde uden at have monteret filtrene • (PT) Jamais operar sem antes haver montado os filtros • (EL) Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς να έχετε μοντάρει τα φίλτρα . • (HR) Ne upotrebljavati bez montiranih filtera . • (SL) Nikoli ne uporabljajte naprave če niste montirali filtrov .



Aspirazione polveri • Dry suction • Aspiration poussiere • Trockensaugen • Aspiración de polvo • Stofzuigen • Støvsugning • Kuiva Imurointi • Torrdammsugning • Tør-Rensning • Aspiração de poeiras • στεγνο καθαρισμα • Usisavanje prašine • Sesanje prahu



Aspirazione liquidi • Liquid suction • Aspiration liquides • Naß-saugen • Aspiración de líquidos • Wateropzuigen • Vannsugning • Markaimurointi • Våtugning • Vad-rensnig • Aspiração de líquidos • υγρο καθαρισμα • Usisavanje tekućine • Sesanje tekočin.

DESCRIZIONE E MONTAGGIO

- A** Testata motore
- B** Interruttore generale
- BB** Interruttore ON/OFF (modelli con presa)
- C** Presa per elettrodomestici sino a 2200 W (modelli con presa)
- D** Filtro per liquidi (aspirazione liquidi)
- DD** Disco sostegno filtro
- E(*)** Filtro (aspirazione polvere) - optional
- F** Adattatore per elettrodomestici (modelli con presa)
- G** Ganci per la chiusura testata/fusto

- H** Bocchettone di aspirazione
- I** Fusto
- L** Tubo flex
- M** Tubo prolunga
- N** Corpo porta accessori/accessorio moquette (tappeti)
- P** Spazzola combinata (pavimenti/accessorio per liquidi)
- Q** Impugnatura con valvola di scarico
- R** Lancia dritta
- X(*)** Filtro (aspirapolvere) - optional
- Z** Filtro in carta da applicare direttamente sul bocchettone di aspirazione

INDICAZIONI GENERALI

- L'apparecchio è destinato ad un utilizzo non professionale.
- Può essere usato come aspiratore per liquidi e aspiratore a secco.
- L'utilizzo dell'apparecchio in concomitanza con polveri particolarmente fini (dimensione minore di 0,3 µm) richiede l'adozione di specifici filtri forniti in opzione (Hepa - cod. 5.212.0037).
- La non osservanza delle suddette condizioni provoca il decadimento della garanzia.

AVVERTENZE GENERALI

-  I componenti l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica) riporli quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni.
-  Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo pertanto deve essere evitato.
-  Prima di svuotare il fusto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
-  Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo.
-  Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di mettere l'orifizio di aspirazione vicino a parti

delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.

-  Il prodotto non deve essere usato dai bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti di adeguata esperienza e conoscenza, finché non siano state adeguatamente addestrate o istruite.
-  I bambini, anche se controllati, non devono giocare con il prodotto.
-  Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte.
-  Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
-  **Non afferrare mai la spina del cavo elettrico con le mani bagnate.**
-  **Accertarsi che il valore di tensione indicato sul blocco motore corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.**
-  **Non aspirare sostanze infiammabili (es. cenere del camino e fuliggine), esplosive, tossiche o pericolose per la salute.**
-  Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
-  Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o quando rimane incustodito o

alla portata di bambini o di persone non coscienti dei loro atti.

-  Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
-  Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
-  **In ambienti umidi (ad es. il bagno) l'apparecchio deve essere collegato solo a prese di corrente fornite di interruttore differenziale. Per eventuali dubbi rivolgersi ad un elettricista.**
-  **Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiate ed in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.**
-  Nel caso vengano utilizzate prolunghe elettriche assicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
-  Prima di aspirare i liquidi, verificare la funzionalità del galleggiante.
-  In caso di ribaltamento si raccomanda di rialzare l'apparecchio prima di spegnerlo.
-  Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma.
-  **Non usare l'apparecchio per aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, ecc.**
-  Non usare solventi e detergenti aggressivi.
-  Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
-  Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

livello pressione acustica: L_{pa} 75 db (A)

DESCRIPTION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

A	Motor head	H	Suction inlet
B	Main switch	I	Tank
BB	ON/OFF Switch (outlet models)	L	Flexible hose
C	Socket for tools up to 2200 W (outlet models)	M	Tube
D	Liquid filter (liquid suction)	N	Accessory holder/carpet accessory
DD	Filter-retaining disc	P	Double function brush (floor/Liquids accessory)
E(*)	Filter (dry suction) - optional	Q	Handle with air control valve
F	Power tool adapter (outlet models)	R	Straight lance
G	Head on tank locks	X(*)	Filter (dry suction) - optional
		Z	Paper bag to fit directly on the suction inlet

GENERAL INFORMATION

- The appliance is intended for non professional use.
- The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner.
- The use of the appliance in conjunction with particularly fine dust (size less than 0.3 µm) requires the use of specific filters provided as optional (Hepa - cod. 5.212.0037).
- Failure to comply with the abovementioned conditions will lead to cancellation of the guarantee.

GENERAL WARNING

-  Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and animals.
-  The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
-  Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.
-  Always check the appliance before use.
-  The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as

the eyes, ears and mouth.

-  The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
-  Children being supervised not to play with the appliance.
-  The equipment should be correctly assembled before use.
-  Ensure that power sockets used are correct for the machine
-  **Never grasp the mains plug with wet hands.**
-  **Check the voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.**
-  **These machine are not designed for picking up health endangering dusts or inflammable/explosives substances (like ash and soot).**
-  Never leave the equipment unattended whilst in use.
-  Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply or when it is left unattended or

reachable by children or disables.

-  The mains supply cable should not be used to pull or lift the machine.
-  The machine should never be emersed in water or a pressure jet of water used for cleaning.
-  **When using the machine in wet rooms (e.g. in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.**
-  **Periodically examine the mains cable and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.**
-  Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces and protected against water jets.
-  Before vacuuming liquids, check the float functions correctly.
-  If the equipment should overturn it is recommended that the machine should be stood up before switching off.
-  If foam/liquid should come from the machine exhaust switch off immediately.
-  **The equipment should not be used to pick up water from containers lavatories, tubs, etc.**
-  Aggressive solvents or detergents should not be used.
-  Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.
-  The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.

Acoustic pressure: L_{pa} 75 db (A)

DESCRIPTIF ET MONTAGE

- A** Tete moteur
- B** Interrupteur général
- BB** Interrupteur ON/OFF (modèles à prises)
- C** Branchement des outils jusqu'à 2200 W (modèles à prises)
- D** Filtre mousse (aspiration des liquides)
- DD** Anneau de fixation filtre
- E(*)** Filtre (aspiration poussiere) - en option
- F** Adaptateur pour outils électriques (modèles à prises)
- G** Crochets de fermeture tete/cuve

- H** Connecteur d'aspiration
- I** Cuve
- L** Tuyau flexible
- M** Tuyau
- N** Support raclette/raclette moquette
- P** Brosse combinée (sol/raclette pour aspiration liquides)
- Q** Poignée avec système de décompression
- R** Suceur plat
- X(*)** Filtre (aspiration poussiere) - en option
- Z** Sac papier à appliquer directement sur le connecteur d'aspiration

INDICATIONS GÉNÉRALES

- Cet appareil est destiné à un usage non professionnel
- Cet appareil est destiné à aspirer les salissures mouillées et sèches.
- L'utilisation de l'appareil au contact de poussières particulièrement fines (moins de 0,3 µm) nécessite l'adoption de filtres spécifiques fournis en option (Hepa - code 5.212.0037).
- Le non respect des conditions indiquées ci-dessus entraîne la perte de la garantie.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

-  Les composants de l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (exemple: le sac en plastique) qui doivent être maintenus hors de portée des enfants et autres personnes ou animaux non responsables de leurs actes.
-  Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.
-  Avant de vider le réservoir, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
-  Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation.
-  Quand l'appareil est en fonctionnement, il faut éviter de mettre l'orifice d'aspiration près d'une partie délicate du corps comme les yeux, la

bouche ou les oreilles.

-  Le produit ne peut être utilisé par des enfants ou autres personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales seraient limitées ou par des personnes dont l'expérience et/ou la maîtrise ne seraient pas optimales. Ceci reste valable jusqu'au moment où ces personnes auront été correctement instruites et formées.
-  Les enfants, même sous contrôle parental, ne peuvent jouer avec le produit.
-  Avant l'utilisation, l'appareil doit être monté correctement dans son ensemble.
-  Vérifier que la prise murale soit conforme à la fiche de l'appareil.
-  **Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.**
-  **Vérifier que la valeur de la tension indiquée sur le bloc moteur corresponde à la source d'énergie à la quelle on entend relier l'appareil.**
-  **Ne pas aspirer de substances inflammables (comme la cendre de la cheminée ou la suie), explosives, toxiques ou nocives pour la santé.**
-  Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.

-  Enlever toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur l'appareil, ou, quand celui-ci reste sans surveillance ou à la portée des enfants ou des personnes non responsables de leurs actes.
-  Ne pas tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.
-  Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ni le laver avec un jet d'eau.
-  **Si l'appareil doit fonctionner dans des locaux humides (par ex. dans une salle de bain) ne le raccordez qu'à des prises femelles protégées par un disjoncteur différentiel. En cas de doute, consultez un électricien agréé.**
-  **Contrôler scrupuleusement si le câble électrique, la fiche ou des parties isolées de l'appareil ne soient pas endommagées et dans un tel cas ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser au Service Après Vente pour sa réparation.**
-  Dans le cas où une rallonge électrique viendrait à être utilisée, il faut s'assurer que cet ajout soit sur des surfaces sèches et protégé des projections éventuelles d'eau.
-  Avant d'aspirer les liquides, vérifiez le fonctionnement du flotteur.
-  En cas de renversement, il faut recommander de relever l'appareil avant de l'éteindre.
-  Eteindre immédiatement l'appareil en cas d'écoulement de liquide ou de mousse.
-  **Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer l'eau de récipients, éviers bassins, etc.**
-  Ne pas utiliser des solvants ou des détergents agressifs.
-  L'entretien et les réparations doivent être assurés par des personnes spécialisées; les pièces qui éventuellement sont endommagées seront remplacées par des pièces de rechange d'origine.
-  Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou choses par suite de manque de respect de ces instructions ou si l'appareil a été utilisé d'une façon anormale.

Niveau de pression acoustique: L_{pa} 75 db (A)

BESCHREIBUNG UND MONTAGE

A	Motorkopf	H	Saugstutzen
B	Hauptschalter	I	Behälter
BB	EIN/AUS-Schalter (Modelle mit Steckdose)	L	Saugschlauch
C	Steckdose für Elektrowerkzeug bis 2200 W (Modelle mit Steckdose)	M	Verlängerungsrohr
D	Schwammfilter für Flüssigkeit (Naß-saugen)	N	Allzweckdüse/Teppichbürste
DD	Stützenscheibe für Filter	P	Kombibürste (Boden/Zubehör für Flüssigkeiten)
E(*)	Filter (Trockensaugen) - Optional	Q	Handgriff mit Ablassventil
F	Adapter für Elektrogeräte (Modelle mit Steckdose)	R	Gerade Lanze
G	Haken zum Kopf-/Fass-schließen	X(*)	Filter (Trockensaugen) - Optional
		Z	Papierfilter nur zum Trockensaugen

ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht geeignet im Professionelle Verwendung.
- Sie können dieses Gerät wie Nass und Trockensauger benutzen.
- Ist bei der Verwendung des Gerätes besonders feiner Staub (kleiner als 0,3 µm) vorhanden, müssen spezifische Filter verwendet werden, die als Optional (Hepa - Cod. 5.212.0037) erhältlich sind.
- Die Nichtbefolgung der obengenannten Bedingungen hat den Verfall der Garantie zur Folge.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

-  Verpackungsteile können gefährlich sein (z.B. die Plastikhülle) - daher unerreichbar für Kinder, für andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewußt sind, oder für Tiere aufbewahren.
-  Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muß daher vermieden werden.
-  Bevor sie die Trommel ausleeren, schalten sie das Gerät aus und ziehen sie den Stecker aus der Steckdose.
-  Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch.
-  Wenn das Gerät arbeitet, sorgfältig darauf achten, daß die Saugdüse nicht an eine emp-

findliche Körperstelle gehalten wird, wie Augen, Mund oder Ohren.

-  Das Produkt darf nicht von Kinder und Personen mit körperlicher Behinderung, Sinnes oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, außer wenn ihnen Aufsicht oder Anweisung gegeben worden st.
-  Kinder mit Aufsicht dürfen trotzdem nicht mit dem Produkt spielen.
-  Vor dem Gebrauch muß das Gerät mit allen Teilen korrekt zusammengesetzt werden.
-  Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.
-  **Netzstecker niemals mit feuchten Händen anpacken.**
-  **Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.**
-  **Keine leicht entflammaren (z.B. Asche oder Ruß aus dem Kamin), explosiven, giftigen oder gesundheitsschädlichen Stoffe aufsaugen.**
-  Niemals das Gerät an der Anschlußleitung ziehen oder hochheben.
-  Vor jeder Wartung, Reinigung, dem Filterwechsel und nach dem Gebrauch Gerät aus-

schalten und Netzstecker ziehen oder Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewußt sind.

-  Das in Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
-  Das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen.
-  **Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, mußt nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter angeschlossen sein. Für eventuelle Zweifel wenden Sie sich an Elektroinstallateur.**
-  **Sorgfältig überprüfen, ob die Netzanschlußleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind; falls ja, das Gerät keinesfalls benutzen und Reparatur beim Kundendienst veranlassen.**
-  Falls elektrische Verlängerungen benutzt werden, immer sicherstellen, daß diese für die entsprechende Anwendung geeignet sind.
-  Kontrollieren Sie vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten die Funktionstüchtigkeit des Schwimmers.
-  Falls das Gerät umgekippt ist, Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann das Gerät richtig aufstellen.
-  Das Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn Flüssigkeit oder Schaum austritt.
-  **Niemals das Gerät benutzen, um Wasser aus Behältern, Waschbecken, Wannen, etc. zu saugen.**
-  Keine aggressiven Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.
-  Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden; Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden
-  Der Hersteller ist nicht verantwortlich für

jedweden Schaden an Personen oder Gegenständen, verursacht durch falschen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Instruktionen.

Schalldruckpegel: L_{pa} 75 db (A)

DESCRIPCION Y MONTAJE

A	Cabezal motor	H	Entrada de aspiracion
B	Interruptor general	I	Deposito exterior
BB	Interruptor ON/OFF (modelos con toma)	L	Manguera flexible
C	Toma corriente para herramienta de hasta 2200 W (modelos con toma)	M	Tubo
D	Filtro para líquidos (aspirador de líquidos)	N	Cuerpo porta accesorios/boquilla para alfombras
DD	Disco soporte filtro	P	Cepillo combinado (pisos/accesorios para líquidos)
E(*)	Filtro (aspirador de polvo) - opcional	Q	Empuñadura con valvula de descarga
F	Adaptador para herramientas eléctricas (modelos con toma)	R	Lanza directa
G	Ganchos para el cierre cabezal/deposito	X(*)	Filtro (aspirador de polvo) - opcional
		Z	Bolsa de papel para colocar directamente en el depósito

INDICACIONES GENERALES

- El aparato ha sido diseñado para un uso no profesional.
- El aparato ha sido diseñado para su aplicación como aspirador de líquidos y de polvos.
- El uso del aparato simultáneamente con polvos particularmente finos (dimensión menor a 0,3 µm) implica adoptar filtros específicos suministrados a pedido (Hepa - cod. 5.212.0037).
- La inobservancia de dichas condiciones provoca la caducidad de la garantía.

ADVERTENCIAS GENERALES

-  Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos, mantener pues fuera del alcance de los niños, animales o cualquier persona no consciente de sus actos.
-  Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.
-  Antes de vaciar el contenedor, apagar el aparato y desenchufar la clavija de la toma de corriente.
-  Comprobar el aparato antes de cada utilización.
-  Cuando el aparato esté en funcionamiento, no acercar el tubo de aspiración a partes delicadas

del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.

-  El producto no debe ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no posean experiencia y conocimiento apropiados, hasta que no hayan sido capacitadas o instruidas adecuadamente.
-  Los niños no deben jugar con el producto aún bajo supervisión.
-  Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos los componentes están correctamente montados.
-  Comprobar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.
-  **No asir nunca el enchufe con las manos húmedas.**
-  **Comprobar que el voltaje indicado en la parte superior del cabezal es el mismo que proporciona la toma de corriente.**
-  **No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo cenizas de la chimenea y hollín), explosivas, tóxicas o nocivas para la salud.**
-  No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.
-  Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier reparación. No dejar

el aparato en funcionamiento sin vigilancia, puede ser utilizado por niños o personas no conscientes de su actos.

-  No utilizar el cable eléctrico para levantar o desenchufar el aparato.
-  Para la limpieza, no sumergir nunca el aparato en agua ni lavar el mismo aparato con chorros de agua.
-  **Conectar el aparato en recintos o habitaciones húmedas (por ejemplo el cuarto de baño) sólo si las tomas de corriente están provistas de un interruptor diferencial. En caso de duda consulte a su electricista.**
-  **Comprovar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.**
-  Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, comprobar que estén siempre en superficies secas y protegidas de chorros de agua.
-  Antes de aspirar los líquidos, comprobar que el flotador funcione correctamente.
-  En caso de que el aparato vuelque, levantarlo antes de desconectar.
-  En caso de que saliera líquido o espuma, desconectar inmediatamente.
-  **Nunca debe utilizar el aparato para recoger agua de containers, lavabos, tubos, etc.**
-  No utilizar nunca disolventes agresivos o detergentes.
-  El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Cualquier parte rota o en mal estado debe ser sustituida con piezas originales.
-  El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a personas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato,

o bien por no respetar las indicaciones especificadas en este manual.

Nivel de ruido: L_{pa} 75 db (A)

BESCHRIJVING EN MONTAGE

A	Bovenkant motor	H	Ketelingang
B	Hoofdschakelaar	I	Ketel
BB	Aan/uit schakelaar (modellen met aansluiting)	L	Slang
C	Stopcontact voor machines tot 2200 W (modellen met aansluiting)	M	Verlengbuis
D	Filtermanchet (waterzuigen)	N	Adaptor/Droogzuigmond
DD	Ondersteuningsschijf filter	P	Combinatieborstel (vloeren/Accessoires voor vloeistoffen)
E(*)	filterelement (stofzuigen) - optie	Q	Handgreep met uitlaatklep
F	Adapter voor elektrisch gereedschap (modellen met aansluiting)	R	Rechtezuigkop
G	Klemmen voor sluiting bovenkant/trommel	X(*)	filterelement (stofzuigen) - optie
		Z	Papieren stofzak past rechtstreeks op de ketelingang

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Het apparaat is bestemd voor niet professioneel gebruik.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik als zuiger voor nat en droog zuigen.
- Voor het gebruik van het apparaat bij bijzonder fijne stofdeeltjes (kleiner dan 0,3 µm) is de toepassing van speciale filters vereist, die als optie geleverd worden (Hepa - art. 5.212.0037).
- Als de hierboven genoemde voorwaarden niet in acht genomen worden dan vervalt de garantie.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

-  De verpakking (plastic zak) kan gevaarlijk zijn en dient dus steeds buiten bereik te worden gehouden van dieren, kinderen en andere personen die zich niet van gevaar bewust zijn.
-  Toepassingen van het toestel die niet zijn voorgeschreven in deze gebruiksaanwijzing kunnen gevaarlijk zijn. Het is dan ook niet toegestaan het toestel voor andere doeleinden in te zetten.
-  Alvorens de romp te legen eerst het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.
-  Het apparaat telkens vóór gebruik controleren.
-  Let op dat U nooit kwetsbare lichaamsde-

len zoals oren, ogen en mond bij de zuigingang brengt wanneer het toestel werkt.

-  Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of zonder geschikte ervaring of kennis, zolang zij niet naar behoren getraind of geïnstrueerd zijn.
-  Kinderen mogen ook niet als zij gecontroleerd worden niet met het product spelen.
-  Voor het toestel in werking te stellen dient het volledig en correct te worden geassembleerd.
-  Verzeker U ervan dat de stekker van het toestel overeenstemt met het stopcontact.
-  **Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.**
-  **Controleer of de netspanning overeenstemt met die van de injectie/extractiemachine.**
-  **Zuig geen licht ontvlambare (bijv. as of roet uit de open haard), explosieve, giftige stoffen of stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid op.**
-  Laat het toestel nooit onbeheerd achter terwijl het nog in werking is.
-  Vergeet nooit de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens het toestel te openen of te herstellen. Dit geldt eveneens wanneer U de in-

jectie/extractiemachines onbeheerd achterl laat of als er kinderen, of andere personen die zich niet van gevaar bewust zijn, bij het toestel kunnen.

-  Trek nooit aan het elektrisch snoer!
-  Dompel het toestel niet onder in water om het te reinigen; het is eveneens niet toegestaan het toestel af te spuiten.
-  **Sluit het apparaat in een vochtige ruimte (bijvoorbeeld een badkamer) alleen aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar in de stroomkring. Raadpleeg in geval van twijfel een vakman voor elektrische montage.**
-  **Controleer steeds of het elektrisch snoer of de stekker niet beschadigd is. Indien U een beschadiging vast stelt, is het absoluut niet toegestaan het toestel verder te gebruiken; raadpleeg onmiddellijk de bevoegde hersteldienst.**
-  Indien U met een verlengkabel werkt, dient U er voor te zorgen dat deze steeds op een droge ondergrond ligt, beschermd tegen eventuele waterspatten
-  Alvorens vloeistoffen op te zuigen controleren of de vlotter goed functioneert
-  Wanneer het toestel is omgevallen, wordt aangeraden om het eerst uit te schakelen alvorens het terug rechtop te plaatsen.
-  Schakel het toestel onmiddellijk uit indien er water of schuim uit het toestel lekt.
-  **Gebruik het apparaat niet om water uit bakken, emmers, wasbakken of badkuipen enz. op te zuigen.**
-  Gebruik geen agressieve oplosmiddelen of schuimende produkten.
-  Onderhoud en herstellingen mogen enkel door een bevoegde hersteldienst worden uitgevoerd. Defecte onderdelen mogen enkel vervangen worden door originele wisselstukken.
-  De fabrikant kan niet aansprakelijk wor-

den gesteld voor materiële of stoffelijke schade voortvloeiend uit foutief gebruik of het niet naleven van de gebruiksvorschriften.

Geluidsdruk niveau: L_{pa} 75 db (A)

BESKRIVELSE OG MONTERING

- A** Motortopp
- B** Hovedbryter
- BB** PÅ/AV-bryter
(modeller med strømuttak)
- C** Kontakt for elektriske redskaper inntil
2200 W (modeller med strømuttak)
- D** Skumfilter (voeske)
- DD** Støtteplate for filter
- E(*)** Filter (stø suging) - opsjonelt
- F** Adapter for elektriske apparater
(modeller med strømuttak)

- G** Hekter for å lukke toppen/holderen
- H** Sugestuss
- I** Tank
- L** Sugelange
- M** Sugerør
- N** Utstyrsholder/utstyr for tepper
- P** Kombibørste
(gulv/ekstra utstyr for voesker)
- Q** Håndtak med utløpsventil
- R** Rett stang
- X(*)** Filter (stø suging) - opsjonelt
- Z** Støvpose for montering på sugestuss

GENERELLE HENVISNINGER

- Apparatet er ment for ikke-profesjonell bruk
- Det kan brukes både som våt og tørrsuger
- Bruk av apparatet der det er spesielt fint støv (dimensjon på mindre enn 0,3 µm), krever bruk av spesialfiltre som kan leveres opsjonelt (Hepa - cod. 5.212.0037).
- Ikke-overholdelse av retningslinjene over medfører frafallelse av garantien.

GENERELLE MERKNADER

-  Emballasjedelene utgjør en potensiell fare (f.eks. plastikkposer). Disse må oppbevares utilgjengelig for barn og andre personer eller dyr som ikke er bevisst på hva de gjør.
-  Enhver annen bruk av apparatet enn det som er angitt i denne bruksanvisningen kan utgjøre fare og må derfor unngås.
-  Før du tømmer spannet må du slå av apparatet og trekke støpselet ut av kontakten.
-  Kontroller apparatet før hver bruk.
-  Når apparatet er i drift, må ikke utblåsningsåpningen komme nær følsomme kroppsdeler som øyne, munn og ører.
-  Produktet må ikke brukes av barn eller av

personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler tilstrekkelig erfaring og kjennskap til produktet, før disse har fått tilstrekkelig opplæring.

-  Barn må ikke leke med produktet, selv under overvåking.
-  Før apparatet tas i bruk må alle deler være korrekt montert.
-  Forsikre deg om at kontakten passer til apparatets støpsel.
-  **Ta aldri i ledningens støpsel med våte hender.**
-  **Forsikre deg om at spenningsverdien som angis på motoren tilsvarer strømspenningen der apparatet skal tilkobles.**
-  **Ikke sug opp brennbare stoffer (f.eks. sot og aske fra kaminen), heller ikke eksplosive, giftige eller helsefarlige stoffer.**
-  Ikke la apparatet stå uovervåket mens det er i drift.
-  Husk alltid å trekke støpselet ut av kontakten før du utfører noe inngrep på apparatet. Dette gjelder også når apparatet står uovervåket, eller når det er lett tilgjengelig for barn eller personer som ikke er bevisst på hva de gjør.
-  Apparatet må aldri løftes eller trekkes etter

ledningen.

-  Apparatet må ikke senkes i vann for rengjøring, og heller ikke vaskes med vannstråler.
-  **I fuktige rom (f.eks. badrom), må apparatet kun kobles til strømkontakter med differensialbryter. Ved eventuelle tvilstilfeller må man henvende seg til en elektriker.**
-  **Kontroller nøye at det ikke er skader på verken ledningen, støpselet eller på andre deler av apparatet. I så fall må man absolutt ikke bruke det, men henvende seg til Serviceverksted for reparasjon.**
-  Dersom man bruker skjøteledninger, må man forsikre seg om at disse ligger på tørt underlag og beskyttes mot eventuell vannsprut.
-  Før man suger opp væsker, må man kontrollere at flottøren virker.
-  Dersom apparatet velter, anbefaler vi å reise det opp igjen før man slår det av.
-  Ved lekkasje av vann eller skum fra apparatet må det umiddelbart slås av.
-  **Ikke bruk apparatet til å suge opp vann fra baljer, vasker, kar, o.s.v..**
-  Ikke bruk oppløsningsmidler eller aggressive vaskemidler.
-  Vedlikehold og reparasjoner må alltid utføres av kvalifisert personale; eventuelle defekte deler må kun skiftes ut med originale reservedeler.
-  Fabrikanten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting som følge av ikke-overholdelse av denne bruksanvisningen, eller dersom apparatet brukes på ufornuftig måte.

Akustisk trykknivå: L_{pa} 75 db (A)

KUVAUS JA KOKOONPANO

A	Moottorin ylin osa	H	Imuyhde
B	Pääkytkin	I	Säiliö
BB	Kytin ON/OFF (pistorasiamallit)	L	Joustava imuletku
C	Pistorasia työkaluille (max. 2200 W) (pistorasiamallit)	M	Ruostottomat imuputket
D	Vaahtosuodatin (nesteet)	N	Lisäosien pidin/mattojen lisäosa
DD	Suodatinpussin kannatinkiekko	P	Yhdistelmäharja (lattiat/lisälaitteet nesteitä varten)
E(*)	Suodatin (imuri) - lisävaruste	Q	Kahva poistoventtiiliin kera
F	Adapteri sähkölaitteille (pistorasiamallit)	R	Suora suutin
G	Pään/säiliön sulkemiskoukut	X(*)	Suodatin (imuri) - lisävaruste
		Z	Paperipussi kinnitetään suoraan imuletkun säiliön sisäpuolella olevaan

YLEISET OHJEET

- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Laitetta voidaan käyttää sekä nesteiden että kivi- ja materiaalien imuun
- Laitteen käyttö erityisen hienojen pölyjen kassa (koko alle 0,3 µm) vaatii tarkoitustenmukaisten suodattimien käyttöä, jotka toimitetaan lisävarusteina (Hepa - koodi 5.212.0037).
- Yllä olevien ehtojen noudattamatta jättäminen saa aikaan takuun raukeamisen.

VAROITUSOHJEET

-  Pakkauskomponentit saattavat aiheuttaa potentiaalisen vaaran (esim. muovipussi). Sen vuoksi niitä ei saa jättää lasten, muiden henkilöiden tai eläinten ulottuville, jotka eivät ole tietoisia toimistaan.
-  Muu käyttö, jota ei mainita tässä ohjeessa voi olla vaarallista ja sitä pitää välttää.
-  Ennen säiliön tyhjentämistä, sammuta laite ja irrota pistoke seinästä.
-  Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa.
-  Kun kone on toiminnassa, ole varovainen ettei imuputkea viedä liian lähelle herkkiä kehon alueita, kuten silmiä, suuta tai korvia.

-  Lapset tai fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole laitteen käyttöön vaadittavaa kokemusta tai tuntemusta eivät saa käyttää laitetta, kunnes he eivät ole saaneet siihen vaadittavaa koulutusta tai opastusta.
-  Lapset eivät saa leikkiä laitteella, vaikka heitä valvotaan.
-  Ennen käyttöä, laite täytyy koota oikein paikalle osiltaan.
-  Tarkista, että sähköpistorasia sopii koneen pistokkeeseen.
-  **Älä koske pistokkeeseen märin käsin.**
-  **Tarkista, että moottorissa ilmoitettu volttimäärä on yhteensopiva käytettävän sähköjännitteen kanssa.**
-  **Älä ime syttyviä (esim. takan tuhkaa ja nokea), räjähdysvaarallisia, myrkyllisiä tai terveydelle haitallisia aineita.**
-  Älä jätä toimivaa laitetta ilman valvontaa.
-  Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen minä tahansa laitteeseen kuuluvan toimenpiteen suorittamista tai kun laite ei ole valvonnan alaisena tai kun se jää lasten tai kykenemättömien henkilöiden ulottuville.

-  Älä koskaan vedä tai nosta laitetta sähköjohdosta.
-  Älä upota laitetta veteen puhdistusta varten, äläkä pese sitä vesiruiskulla.
-  **Kosteissa tiloissa (esim. kylpyhuoneessa) laite on kytkettävä differentiaali-releellä varustettuun pistorasiaan. Jos et ole varma toimenpiteestä, ota yhteyttä sähköasentajaan.**
-  **Tarkista huolella kaapelin, pistokkeen tai koneeseen kuuluvien osien kunto. Mikäli vikoja ilmenee, älä käytä laitetta ja ota yhteyttä palveluhuoltoon saadaksesi vian korjattua.**
-  Mikäli jatkojohtoja käytetään varmista, että ne asettuvat kuiville ja mahdollisilta vesiroiskeilta suojassa oleville pinnoille.
-  Ennen nesteiden imua varmista kellukkeen toiminta.
-  Jos laite pääsee kaatumaan, nosta se pystyasentoon ennen virran katkaisemista.
-  Jos nestettä tai vaahtoa vuotaa koneesta, katkaise virta välittömästi laitteesta.
-  **Älä käytä laitetta veden imuun säiliöstä, lavuaarista, kylpyammeesta jne.**
-  Älä käytä liuottimia tai voimakkaita pesuaineita.
-  Ainoastaan ammattitaitoinen henkilökunta voi suorittaa huolto- ja korjaustyöt. Vahingotuneet koneen osat voidaan korvata pelkästään alkuperäisillä varaosilla.
-  Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingosta, joka on aiheutunut henkilöille tai esineille väärästä koneen käytöstä tai tämän ohjekirjan ohjeiden laiminlyönnistä.

Äänen paineen taso: L_{pa} 75 db (A)

BESKRIVNING OCH MONTERING

- A** Överdel motor
- B** Huvudströmbrytare
- BB** ON/OFF-brytare (modeller med uttag)
- C** Uttag för verktyg (max. 2200 W)
(modeller med uttag)
- D** Svampfilter (vätskor)
- DD** Skiva filterstöd **D**
- E(*)** Filter (damsugare) - tillval
- F** Adapter för elverktyg (modeller med uttag)
- G** Stängningskrokar överdel/behållare

- H** Sugintag
- I** Dammbehållare
- L** Sugslang
- M** Sugrör
- N** Tillbehörshållare/tillbehör för mattor
- P** Kombinerad borste
(golv/tillbehör för flytande medel)
- Q** Handtag med tömningsventil
- R** Rak stång
- X(*)** Filter (damsugare) - tillval
- Z** Engångspåse att sättas på insugstussen i
dammbehållaren

ALLMÄNNA RÅD OCH ANVISNINGAR

- Maskinen är avsedd att endast användas ihemmet.
- Maskinen kan användas både som våt- och torrsugare.
- Om dammsugaren används för att suga upp mycket fint damm (dimensioner mindre än 0,3 µm) ska särskilda filter användas som kan beställas separat (Hepa - kod. 5.212.0037).
- Om ovannämnda föreskrifter inte respekteras upphör garantin att gälla.

FÖRESKRIFTER

-  Packningsmaterialet kan vara farligt, t.ex. plastpåsen. Låt inte barn eller andra människor och djur som inte själva förstår faran använda materialet.
-  Att använda maskinen till annat än vad som här anges, kan vara farligt och ska undvikas.
-  Innan behållaren töms, stäng av maskinen och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
-  Kontrollera maskinen varje gång den ska användas.
-  När maskinen är i drift, rikta inte utblåsluften mot någon ömtålig del av kroppen, t.ex. ögon, mun eller öron.

-  Produkten ska inte användas av barn, personer med fysiska eller psykologiska handikapp eller personer som saknar lämplig erfarenhet och kännedom om produkten.
-  Barn ska inte leka med produkten. Detta gäller även om en vuxen finns närvarande.
-  Före bruk av maskinen, ska alla delar vara monterade på rätt sätt.
-  Kontrollera att det är rätt elkontakt på kabeln.
-  **Ta aldrig i elkabeln med våta händer.**
-  **Kontrollera att maskinen/motorns spänning är rätt innan du ansluter maskinen till eluttaget.**
-  **Sug inte upp brännbara (t.ex. aska och sot från spisen), explosiva, giftiga ämnen eller ämnen som är skadliga för hälsan.**
-  Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är i drift.
-  Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan någon typ av ingrepp utförs på maskinen, när maskinen lämnas utan uppsikt, inom räckhåll för barn eller opålitliga personer.
-  Lyft eller dra aldrig maskinen i elkabeln.
-  Sänk aldrig ned maskinen i vatten för ren-

göring. Tvätta inte maskinen med vattenstråle.

-  **I fuktiga miljöer (t.ex. badrum) ska maskinen endast anslutas till uttag som är försedd med differentialbrytare. Vänd dig till en elektriker om du har frågor.**
-  **Kontrollera att elkabeln och elkontakten är utan skada före anslutning till eluttaget. Om någon skada finns, får maskinen ej användas innan skadan är reparerad av serviceverkstad.**
-  Användes en skarvsladd, kontrollera alltid att skarvkontakten skyddas mot eventuellt vatten.
-  Kontrollera att flottören fungerar innan vätskor sugs upp.
-  Om maskinen välter rekommenderas att ställa upp maskinen innan den stängs av.
-  Stäng av maskinen omedelbart om vatten eller skum läcker ut.
-  **Använd inte maskinen för att suga upp vatten från behållare, tvättställ, kar o.s.v.**
-  Använd aldrig skarpa eller aggressiva vätskor eller kemikalier.
-  Service och reparation får endast utföras av auktoriserad personal. Delar ska enbart bytas mot originaldelar.
-  Tillverkaren är ej ansvarig för någon skada av person eller del orsakad av felaktig användning eller om föreskrifterna ej har följts.

Akustik trycknivå: L_{pa} 75 db (A)

BESKRIVELSE OG MONTERING

A	Topstykke til motor	H	Sugeindgang
B	Hovedafbryder	I	Beholder
BB	ON/OFF afbryder (modeller med stik)	L	Fleksibel slange
C	Stikkontakt til elektroværktøjer op til 2200 W (modeller med stik)	M	Rustfri forlængelse
D	Sæbefilter (vad-rensning)	N	Tilbehørsholder/tæpperenser
DD	Støtteplade til filter D	P	Kombineret børste (til gulve/tilbehør til væsker)
E(*)	Filter (støvsuger) - ekstraudstyr	Q	Håndtag med afløbsventil
F	Adapter til elektroværktøjer (modeller med stik)	R	Lige stråle
G	Kroge til fastspænding af topstykke/holder	X(*)	Filter (støvsuger) - ekstraudstyr
		Z	Papirpose som passer direkte på sugeindgangen

GENERELLE HENVISNINGER

- Apparatet er ikke beregnet til professionel anvendelse
- Det kan anvendes som et væskeopsugende apparat og som almindelig støvsuger.
- For anvendelse af apparatet i forbindelse med meget fint støv (dimensioner under 0,3 µm) kræves brug af specifikke filtre, som leveres som ekstraudstyr (Hepa - kodenr. 5.212.0037).
- Hvis de ovenfor anførte betingelser ikke overholdes, medfører det bortfald af garantien.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

-  Dele anvendt i emballagen (f. eks. plastikposer) kan være farlige. Bør holdes væk fra børn, dyr og personer, som ikke er bevidste om deres handlinger.
-  Anden brug af denne maskine end specificeret i denne brugsanvisning kan være farlig og bør derfor undgås.
-  Før dunken tømmes, skal apparatet slukkes og stikket skal trækkes ud af kontakten.
-  Kontroller apparatet hver gang, før det anvendes.
-  Når maskinen arbejder, pas på ikke at bringe sugeudløbet tæt på sarte kropsdele, så-

som øjne, mund eller ører.

-  Produktet må ikke anvendes af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller som ikke har tilstrækkelig erfaring og kendskab til produktet, indtil de har modtaget passende træning eller instruktioner.
-  Børn må ikke lege med produktet, heller ikke under opsyn.
-  Inden brug skal alle apparatets dele samles korrekt.
-  Check at kontakten passer til maskinens stik.
-  **Hold aldrig om den elektriske lednings stik med våde hænder.**
-  **Kontroller at den angivne strømspænding på motorblokken svarer til spændingen på den strømforsyning, apparatet skal tilsluttes.**
-  **Maskinen må ikke anvendes til at opsuge brandfarlige stoffer (f.eks. aske og sod fra kaminen) eller eksplosive, giftige eller helbredsskadelige materialer.**
-  Efterlad ikke det tilsluttede apparat uden opsyn.
-  Foretag aldrig nogen form for vedligeholdelse på maskinen uden først at have afbrudt strømmen. Hvis maskinen skal stå uden opsyn

eller er indenfor rækkevidde af børn eller andre personer, som ikke er bevidste om deres handlinger, bør strømmen også være afbrudt.

-  Træk eller løft aldrig apparatet ved hjælp af den elektriske ledning.
-  Sænk ikke apparatet ned i vand for at rengøre det og brug heller ikke vandspuling på det.
-  **I fugtige omgivelser (som f.eks. et badeværelse) må apparatet kun tilsluttes stik der er forbundet til en fejlstrømsafbryder. I tvivlstilfælde bør du henvende dig til en elektriker.**
-  **Kontroller omhyggeligt og regelmæssigt at strømkablet og maskinen ikke er beskadiget. Hvis der findes skader, kontakt servicecenteret angående reparation.**
-  Hvis forlængerkabler anvendes, skal du kontrollere, at de altid hviler på tørre overflader og beskyttet mod eventuelt vandsprøjt.
-  Før der suges væsker op, bør du kontrollere, at flyderen fungerer.
-  Hvis apparatet vælter, er det vigtigt at rejse det op, før du slukker for det.
-  Sluk for apparatet øjeblikkeligt, hvis der forekommer lækage af væske eller skum.
-  **Brug ikke apparatet til at suge vand op fra beholdere, vaske, kar osv.**
-  Brug ikke opløsningsmidler eller skrappe rengøringsmidler.
-  Service og reparation må kun udføres af kvalificerede personer. Hvis maskindele går i stykker, må de kun udskiftes med producentens originale reservedele.
-  Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader/overlast på personer eller ting på grund af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger eller på grund af utilsigtet brug af apparatet.

Akustisk trykknivå: L_{pa} 75 db (A)

DESCRIÇÃO E MONTAGEM

A	Bloco do motor	H	Entrada de aspiração no tanque
B	Interruptor geral	I	Tanque
BB	Interruptor ON/OFF (modelos com tomada de ar)	L	Mangueira flexível
C	Tomada para ferramenta de potência máxima 2200 W (modelos com tomada de ar)	M	Tubo
D	Filtro de água (aspiração de líquidos)	N	Corpo porta acessórios/acessórios para tapetes
DD	Disco de sustentação do filtro D	P	Escova combinada (pisos/acessórios para líquidos)
E(*)	Filtro (aspiração de poeiras) - opcional	Q	Punho com válvula de saída
F	Adaptador para ferramentas eléctricas (modelos com tomada de ar)	R	Lança direta
G	Fechos para fixação do bloco do motor ao tanque	X(*)	Filtro (aspiração de poeiras) - opcional
		Z	Saco de papel para ligar directamente à entrada de aspiração

INDICAÇÕES GERAIS

- O aparelho foi concebido para uma utilização não profissional.
- O aparelho foi desenhado para sua aplicação como aspirador de pó e de líquido.
- A utilização do aparelho com poeira particularmente fina (dimensão inferior a 0,3 µm) requer a adopção de filtros específicos fornecidos opcionalmente (Hepa - cód. 5.212.0037).
- A inobservância às condições anteriormente mencionadas acarreta no decaimento da garantia.

ADEVERTÊNCIAS GERAIS

-  Os componentes da embalagem (como sacos de plástico) podem ser potencialmente perigosos. Não devem estar ao alcance de crianças ou outras pessoas e animais que não tenham consciência dos seus actos.
-  Qualquer utilização do equipamento não especificada neste manual poderá ser perigosa, devendo por isso ser evitada.
-  Antes de esvaziar o recipiente de colecta, desligar o aparelho e tirar a ficha da tomada de corrente.
-  Controlar o aparelho antes do uso.
-  Quando a máquina está em funcionamen-

to, ter cuidado para não posicionar os acessórios de aspiração perto de partes delicadas do corpo como os olhos, boca e ouvidos.

-  O produto não deve ser usado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de adequada experiência e conhecimento, enquanto não tiverem sido adequadamente treinadas ou instruídas.
-  As crianças, mesmo se mantidas sob controlo, não devem brincar com o produto.
-  Antes da sua utilização, o equipamento deve ser ligado correctamente a todos os acessórios.
-  Verificar se a tomada de electricidade é compatível com a ficha da máquina.
-  **Nunca pegar a ficha de rede com as mãos molhadas.**
-  **Verificar se a voltagem do motor corresponde à voltagem da rede disponível para ligação do equipamento.**
-  **Não aspirar substâncias inflamáveis (por exemplo cinzas da chaminé e fuligem), explosivas, tóxicas ou nocivas para a saúde.**
-  Nunca deixar o equipamento a trabalhar sem vigilância.
-  Tirar sempre a ficha da tomada de corrente

antes de efectuar qualquer intervenção no aparelho ou quando este permanece sem vigilância ou ao alcance de crianças ou de pessoas não conscientes dos próprios actos.

-  Nunca puxar ou levantar o equipamento pelo cabo eléctrico.
-  Não mergulhar a máquina em água para limpeza.
-  **Ligar o aparelho em recintos húmidos, p. ex. em quartos de banho, só a uma tomada de corrente com disjuntor de corrente de defeito intercalado. Em caso de dúvida, consultar um electricista.**
-  **Verificar regularmente o estado de conservação do cabo eléctrico, ficha e outras partes do equipamento. Se existirem componentes danificados, não deverá utilizar o equipamento (assistência técnica).**
-  No caso de utilizar uma extensão eléctrica, tomar as devidas precauções para que a mesma esteja sempre sobre superfícies secas.
-  Antes de aspirar os líquidos, verificar que a bóia funcione perfeitamente.
-  No caso de tombar, é recomendável levantar a máquina antes de a desligar.
-  Desligar imediatamente o aparelho em caso de vazamento de líquido ou espuma.
-  **Não utilizar o aparelho para aspirar água de recipientes tais como: pias, lavatórios, banheiras, vascas, etc.**
-  Não usar solventes ou detergentes agressivos.
-  Qualquer reparação deverá ser feita por pessoal qualificado. No caso de substituição de peças, deverá colocar peças de origem.
-  O fabricante não é responsável por danos em pessoas ou objectos, causados por uso indevido do aparelho ou por não respeitar as instruções deste manual.

Nível da pressão acústica: L_{pa} 75 db (A)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΣΙΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- A** Κεφαλή κινητήρα
B Γενικός διακοπτής
BB ON/OFF Διακοπτής (μοντέλα με πρίζα)
C Συνδεση εργαλείου με αυτοματη λειτουργία έως 2200 W (μοντέλα με πρίζα)
D Φίλτρο υγρών (μηχανη απορρόφησης υγρών)
DD Δίσκος στήριξης φίλτρου **D**
E(*) Φίλτρο σκόνης (ηλεκτρική σκούπα)
 - προαιρετικό
F Προσαρμοστικό για ηλεκτρικά εργαλεία (μοντέλα με πρίζα)

- G** Γάντζοι για το κλείσιμο κεφαλής/κυλίνδρου
H Στόμιο αναρρόφησης
I Κύλινδρος
L Ελαστικός σωλήνας
M Κύριο σώμα
N Βάση αξεσουάρ/Αξεσουάρ χαλιών
P Συνδυαζόμενη βούρτσα (δάπεδα/Εξάρτημα για τα υγρά)
Q Χειρολαβή με βαλβίδα εκκένωσης
R Ίσια μάνικα
X(*) Φίλτρο σκόνης (ηλεκτρική σκούπα)
 - προαιρετικό
Z Χαρτοσαχχουλα για να προσαρμοσθεί χατευθείαν στην είσοδο αναρρόφησης

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Η συσκευή προορίζεται για μη επαγγελματική χρήση.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συσκευή απορρόφησης για υγρά και για σκόνη.
- η χρήση της συσκευής σε περιπτώσεις με σκόνες ιδιαίτερα λεπτής υφής (διάσταση μικρότερη των 0,3 μm) απαιτεί τη χρήση ειδικών φίλτρων που παρέχονται προαιρετικά (Hera-κωδ. 5.212.0037).
- Η μη τήρηση των παραπάνω υποδείξεων συνεπάγεται την έκπτωση της εγγύησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

-  Τα εξαρτήματα συσκευασίας μπορεί να αποτελέσουν δυνητικούς κινδύνους (π.χ. πλαστική σακούλα). Συνεπώς να τα τοποθετείτε μακριά από μικρά παιδιά και άλλα άτομα ή ζώα δεν έχουν επίγνωση των πράξεών τους.
-  Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από τις ενδεδειγμένες του παρόντος εγχειριδίου μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο και συνεπώς πρέπει να αποφεύγεται.
-  Πριν εκκένωσετε τη σακούλα, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
-  Να ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση.
-  Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία,

αποφεύγετε να θέτετε το άνοιγμα απορρόφησης πλησίον ευαίσθητων σημείων του σώματος όπως μάτια, στόμα, αυτιά.

-  Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες φυσικές ή αντιληπτικές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώση, δεδομένου ότι δεν εκπαιδεύτηκαν ή καταρτίστηκαν επαρκώς.
-  Τα παιδιά, ακόμη και υπό έλεγχο, δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
-  Πριν τη χρήση η συσκευή πρέπει να συναρμολογηθεί σωστά με όλα τα μέρη της.
-  Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα ταιριάζει με το βύσμα της συσκευής.
-  **Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου με βρεγμένα χέρια.**
-  Βεβαιωθείτε ότι η τιμή τάσης που αναφέρεται στην μονάδα κινητήρα αντιστοιχεί σε εκείνη της πηγής ενέργειας στην οποία σκοπεύετε να συνδέσετε τη συσκευή.
-  **Μην απορροφάτε εύφλεκτες ουσίες (π.χ. στάχτη από το τζάκι και αιθάλη), εκρηκτικές, τοξικές ή επικίνδυνες για την υγεία.**
-  Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
-  Να βγάξετε πάντα το βύσμα από την

ηλεκτρική πρίζα πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε επέμβαση επί της συσκευής ή όταν παραμένει αφύλακτη ή πλησίον μικρών παιδιών ή ατόμων χωρίς συνείδηση των πράξεών τους.

-  Μη τραβάτε ποτέ ή μη σηκώνετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το ηλεκτρικό καλώδιο.
-  Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για τον καθαρισμό κι ούτε να την πλένετε με πίδακες νερού.
-  Σε χώρους με υγρασία (π.χ. το μπάνιο) η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικές πρίζες που διαθέτουν διαφορικό διακόπτη. Για ενδεχόμενες αμφιβολίες απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.
-  Να ελέγχετε ευσυνείδητα αν καλώδιο, βύσμα ή μέρη της συσκευής είναι χαλασμένα και σε τέτοια περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε καθόλου τη συσκευή αλλά απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης για την επισκευή της.
-  Στην περίπτωση που χρησιμοποιηθούν ηλεκτρικές προεκτάσεις βεβαιωθείτε ότι αυτές ακουμπάνε σε επιφάνειες στεγνές και προστατευμένες από ενδεχόμενα πιτσιλίσματα νερού.
-  Πριν απορροφήσετε τα υγρά, βεβαιωθείτε για τη λειτουργικότητα του πλωτήρα.
-  Σε περίπτωση ανατροπής συστήνεται να ανασηκώσετε τη συσκευή πριν τη σβήσετε.
-  Να σβήνεται αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση διαφυγής υγρού ή αφρού.
-  Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση νερού από δοχεία, νιπτήρες, λεκάνες, κλπ.
-  Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες και βίαια απορρυπαντικά.
-  Συντηρήσεις και επισκευές πρέπει να διενεργούνται πάντα από ειδικευμένο προσωπικό. Τα μέρη που ενδεχομένως χαλάσουν αντικαθίστανται μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.
-  Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης

για ζημιές προκαλούμενες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα εξ αιτίας μη τήρησης των οδηγιών αυτών ή αν η συσκευή χρησιμοποιείται με τρόπο ανορθόδοξο.

Στάθμη ηχητικής πίεσης: L_{pa} 75 db (A)

OPIS I MONTAŽA

- A** Glava motora
- B** Glavni prekidač
- BB** Prekidač ON/OFF (modeli s priključkom)
- C** Priključak za električni alat do 2200 W (modeli s priključkom)
- D** Filter za usisavanje tekućine
- DD** Disk za potporu filtera **D**
- E(*)** Filter za usisavanje prašine - dodatna oprema
- F** Adaptor za električni alat (modeli s priključkom)

- G** Kvake za zatvaranje poklopca/bačve
- H** Sisaljka
- I** Spremnik
- L** Fleksibilna cijev
- M** Produžna cijev
- N** Držak za dodatni pribor/pribor za tepisone
- P** Kombinirana četka (za podove/pribor za tekućine)
- Q** Držak s odvodnim ventilom
- R** Plosnati nastavak za usisavanje
- X(*)** Filter za usisavanje prašine - dodatna oprema
- Z** Papirnati filter za usisavanje prašine

PREDVIĐENA UPOTREBA

- Aparat je namijenjen za neprofesionalnu upotrebu.
- Može se upotrebljavati kao usisivač za tekućine i za suhe tvari.
- Pri upotrebi aparata u prisustvu finih čestica (manjih od 0,3 µm) potrebno je upotrebljavati posebne dodatne filtere (Hepa - kod. 5.212.0037).
- Nepoštivanje ovih uputa poništava pravo na garanciju.

OPĆE NAPOMENE

-  Sastavni dijelovi ambalaže mogu predstavljati potencijalnu opasnost (npr. plastična vrećica) stoga ih je potrebno držati van dohvata djece i drugih osoba ili životinja koje nisu svjesne svojih postupaka.
-  Svaka upotreba drugačija od one koja je prikazana u ovom priručniku može biti opasna, stoga se mora izbjegavati.
-  Prije ispražnjenja bačve, obavezno ugasiti aparat i izvaditi električni utikač iz utičnice.
-  Prije uporabe uvijek provjeriti aparat.
-  Dok je aparat uključen, izbjegavati stavljanje nastavka za usisavanje blizu osjetljivih dijelova tijela kao što su oči, usta, uši.

-  Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem, dok se adekvatno ne obuču.
-  Djeca se ne smiju igrati uređajem čak ni ako su pod nadzorom.
-  Prije upotrebe aparat mora biti pravilno montiran sa svim svojim dijelovima.
-  Provjeriti dali je utičnica prikladna s utikačem aparata.
-  **Nikada ne hvatati električni utikač kabela mokrim rukama.**
-  **Provjeriti dali vrijednost napona prikazana na motoru odgovara izvoru energije na koju se želi uključiti aparat.**
-  **Zapaljive tvari (npr. pepeo ili čađa), eksplozivne, otrovne ili tvari opasne za zdravlje ne smiju se usisavati.**
-  Aparat se ne smije ostaviti bez nadzora dok je uključen.
-  Uvijek isključiti električni utikač iz utičnice prije bilo kakve intervencije na aparatu ili kada ostaje bez nadzora, te kad je na dohvatu djece ili osoba koje nisu svjesne svojih postupaka.
-  Aparat se ne smije vući ili dizati pomoću električnog kabela.

-  Aparat se ne smije potapljati u vodu, ni čistiti jakim mlazom vode.
-  **U vlažnim ambijentima (npr. u kupatilu) aparat mora biti priključen samo na utičnice s diferencijalnim prekidačem. U slučaju dvojbe obratiti se električaru.**
-  **Temeljito provjeriti da kabel, utikač ili djelovi aparata nisu oštećeni. U slučaju oštećenja aparat se ne smije upotrebljavati, već je nužno obratiti se Servisu za asistenciju.**
-  U slučaju upotrebe električnih produžetaka provjeriti da su položeni na suhu površinu, te da su zaštićeni od mogućeg prskanja vode.
-  Prije usisavanja tekućina provjeriti funkcionalnost plovka.
-  U slučaju prevrtanja aparata poželjno ga je ispraviti prije gašenja.
-  Aparat je potrebno odmah ugasiti u slučaju istjecanja tekućine ili pjene.
-  **Aparat se ne smije upotrebljavati za usisavanje vode iz posuda, umivaonika, kada, itd.**
-  Zabranjena je upotreba razrjeđivača i jakih detergenata.
-  Održavanje i popravke na aparatu mora izvoditi samo specijalizirano osoblje; pokvareni djelovi mogu biti zamjenjeni samo sa originalnim zamjenskim djelovima.
-  Proizvođač nije odgovoran za štetu nanесenu osobama, životinjama ili predmetima, u slučaju uporabe aparata nesukladno sa ovim uputama ili u slučaju nemara.

Razina zvučnog tlaka: L_{pa} 75 db (A)

OPIS MONTAŽE

A	Glava motorja
B	Glavno stikalo
BB	Stikalo ON/OFF (za modele z vtičnico)
C	Vtičnica za elektroorodje do 2200 W (za modele z vtičnico)
D	Filter za tekočine (sesanje tekočin)
DD	Podporna plošča filtra D
E(*)	Filter (sesanje prahu) - dodatni pribor
F	Adaptor za elektroorodje (za modele z vtičnico)
G	Ključke za zapiranje glave/rezervoar
H	Priključni prirobnik za izsesavanje

I	Rezervoar
L	Prožna cev
M	Podaljšek cevi
N	Prostor za hranitev dodatnega pribora/ krtačka za čiščenje preprog
P	Kombinirana krtačka (tla/dodatni pribor za čiščenje razlitih tekočin)
Q	Ročaj z prezračevalnim ventilom
R	Ravni sesalec
X(*)	Filter (sesanje prahu) - dodatni pribor
Z	Papirnati filter ki ga je treba montirati direktno na priključnem prirobniku za izsesavanje

SPLOŠNA NAVODILA

- Ta naprava ni primerna za profesionalno uporabo.
- Sesalnik lahko uporabite za sesanje tekočin ali za sesanje na suho.
- Za uporabo tega sesalnika za sesanje posebno drobnih prahov (velikost nižja od 0,3 µm) je potrebna montaža primernih filtrov dobavljenih kot dodatni pribor (Hepa - cod. 5.212.0037).
- Neupoštevanje zgoraj navedenih pogojev povzroči prenehanje veljavnosti garancije.

SPLOŠNA OPOZORILA

-  Sestavni deli embalaže lahko povzročijo nevarnost (na primer plastična vrečka) in zaradi tega jih morate hraniti nedosegljivo otrokom, drugim osebam in živalim ki se ne zavedajo njihovih dejanj.
-  Vsakršna nenamenska uporaba te naprave, drugačna od tiste opisane v tem priročniku lahko povzroči hude poškodbe.
-  Pred izpraznitvijo rezervoarja, morate napravo ugasniti in izvleči vtič iz vtičnice, da napravo povsem ločite od električnega napajanja.
-  Dobro preglejte napravo pred vsako uporabo.
-  Kadar naprava deluje, ne usmerjajte šobe za izsesavanje proti občutljivim delov telesu, kot so na primer oči, usta in ušesa.

-  Ni dovoljena uporaba proizvoda otrokom ali fizično, senzorično, umsko nesposobnim osebam ali tistim, ki nimajo izkustva ali spoznavanja in niso bile prikladno izurjene ali poučene.
-  Otroci se ne smejo igrati s proizvodom, četudi so pod kontrolo.
-  Pred uporabo te naprave, se morate prepričati, da vsi deli in pribori so bili pravilno montirani.
-  Dobro preverite, da je vtičnica primerna za vtič naprave.
-  **Ne smete nikoli prijeti vtič električnega kabla z mokrimi rokami.**
-  **Preden napravo priključite na električno omrežje, se prepričajte, da napetost navedena na bloku motorja ustreza napetosti vira energije na katerega hočete priključiti napravo.**
-  **Ne smete sesati vnetljivih (na primer pepel kamina in saje), potencialno eksplozivnih, strupenih in za zdravje škodljivih snovi.**
-  Naprave med delovanjem ne pustite brez nadzora.
-  Pred kakršnemkoli opravljenjem na sesalniku, morate vedno izvleči vtič iz vtičnice, tako, da napravo ločite iz električnega napajanja. To velja tudi če morate trenutno pustiti napravo brez nadzora ali če je ta dosegljiva otrokom ali duševno priz-

detim osebam.

-  Nikoli ne uporabljajte električnega kabla za pomikanje in dviganje naprave.
-  Za čiščenje naprave jo ne smete potopiti v vodo in ne smete uporabljati curkov vode.
-  **V vlažnih prostorih (na primer v kopalnici) mora biti naprava povezana samo na vtičnice opremljene z diferencialnim stikalom. V slučaju dvoma, obrnite se na električarja.**
-  **Temeljito preglejte česo električni kabel, vtič ali drugi deli naprave slučajno okvarjeni. V tem primeru ne smete nikoli uporabljati sesalnika. Poškodovane priključne kable oziroma druge naprave nemudoma predajte v pregled in popravilo servisni službi.**
-  Pri uporabi električnih podaljškov, se morate prepričati, da se ti nahajajo na suhi in pred razpršeno vodo primerno zaščiteni površini.
-  Preden začnete sesati tekočine, morate preveriti, da plovec pravilno deluje.
-  V slučaju preobrnitve, napravo ponovno dvignite preden jo izklopite.
-  V slučaju izliva tekočine ali pene, nemudoma izklopite sesalnik iz električnega omrežja.
-  **Naprave ne smete uporabljati za sesanje vode iz posod, lijakov, kadi itd..**
-  Ne uporabljajte solventov in agresivnih detergentov.
-  Vzdrževalna dela in popravila morajo vedno biti izvršeni od specializiranega osebja; okvarjene dele morate zamenjati le z originalnimi nadomestnimi deli.
-  Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo povzročeno osebam, živalim in predmetom zaradi neupoštevanja teh navodil ali nenamenske uporabe naprave.

Raven zvočnega tlaka: L_{pa} 75 db (A)

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alla normativa vigente (minimo 12 mesi). La garanzia decorre dalla data di acquisto. In caso di riparazione dell'apparecchio o degli accessori nel periodo della garanzia, bisogna allegare una copia della ricevuta. Durante il periodo di garanzia, il nostro centro assistenza riparerà tutte quelle disfunzioni che, nonostante un uso corretto da parte dell'utilizzatore secondo il ns. manuale istruzioni potranno essere ricondotte ad un difetto di materiali. La garanzia avviene sostituendo o riparando quelle parti che a ns. giudizio risultassero difettose. Le parti sostituite rimangono di ns. proprietà. La riparazione o sostituzione di parti difettose, non prolunga il termine di garanzia dell'apparecchio; per le parti sostituite vale il periodo di garanzia dell'apparecchio. Non rispondiamo per danni o difettosità all'apparecchio, od alle sue parti, riconducibili ad un errato uso o manutenzione dell'apparecchio. Lo stesso vale per la non osservanza delle norme contenute nel ns. libretto istruzioni o per l'utilizzo di parti od accessori non facenti parte del ns. programma. Qualsiasi intervento a mezzo personale non autorizzato da noi fa decadere tutti i diritti alla garanzia. La garanzia non copre le parti di consumo, la cui usura è una naturale conseguenza dell'utilizzo dell'apparecchio. **TUTTI I COSTI SORGENTI NEL CASO DI RECLAMI IN GARANZIA NON AUTORIZZATI O RICONOSCIUTI VERRANNO ADDEBITATI.**

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations (minimum 12 months). The warranty is effective from the date of purchase. If your device or accessories are handed in for repair, a copy of the receipt must be enclosed. During the guarantee period our assistance centre will repair all those malfunctions that, despite the user has followed the instructions in our manual, can be put down to defective materials. The parts deemed faulty will either be replaced or repaired under the guarantee. The replaced parts remain our property. Replacements or repairs do not extend the guarantee period; for the parts replaced, the appliance's period of guarantee is valid. We are not held responsible for damages or faults to the appliance or to any of its components if they are caused by an improper use or maintenance of the appliance. The same applies if the instructions given in our handbook are not followed or if parts or accessories are used that are not included in our programme. The guarantee will no longer be considered valid if people that have not been authorised by to us tamper with the appliance. The guarantee does not cover wearable parts whose wear is a natural result of the appliance's use. **ALL COSTS INCURRED FOR UNAUTHORISED OR UNACKNOWLEDGED COMPLAINTS WHEN THE PRODUCT IS COVERED BY THE GUARANTEE WILL BE CHARGED.**

Tous nos appareils ont été soumis à de nombreux essais et sont sous garantie pour tous les défauts de fabrication conformément aux normes en vigueur (12 mois minimum). La garantie est applicable à compter de la date de livraison de l'appareil, sur présentation du ticket de caisse, d'un reçu, de la facture d'achat ou autre. Si votre appareil ou accessoires doit être remis pour une réparation, une photocopie du ticket ou de la facture devra y être jointe. Durant la période de garantie, le Centre d'assistance du fabricant effectuera les réparations nécessaires en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil pouvant être attribué à un vice de fabrication et non à une utilisation non conformes aux instructions reportées dans la notice technique fournie avec l'appareil. La garantie prévoit la réparation ou le remplacement des pièces dont le fabricant aura lui-même établi la défectuosité. Les pièces remplacées restent propriété du fabricant. La réparation ou le remplacement de pièces défectueuses ne prolonge pas la durée de la garantie applicable à l'appareil; aux pièces neuves montées sur l'appareil restant applicable la garantie de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou mauvais fonctionnement de l'appareil ou partie de celui-ci, provoqués par le non-respect des instructions d'utilisation, par un mauvais entretien de l'appareil, par le non-respect des normes et recommandations reportées dans la notice technique fournie avec l'appareil voire par l'utilisation de pièces et autres accessoires non prévus par le fabricant. Toute intervention sur l'appareil effectuée par un personnel non agréé par le fabricant annule la garantie. La garantie ne couvre pas les pièces sujettes à usure normale durant le fonctionnement de l'appareil. **TOUS LES FRAIS RELATIFS À DES DEMANDES D'INTERVENTIONS SOUS**

CONDITIONS DE GARANTIE

FR

GARANTIE NON ACCEPTÉES PAR LE FABRICANT PARCE QUE NE RÉPONDANT PAS AUX CONDITIONS REQUISES A CET EFFET, SERONT À LA CHARGE DU CLIENT.

GARANTIE

DE

Alle unsere Geräte wurden sorgfältigen Prüfungen unterzogen. Die Garantie deckt gemäß der herrschenden Vorschriften Fabrikationsfehler (mindestens 12 Monate) ab. Wird Gerät oder Zubehör für Reparatur eingereicht, muss ein Kopie der Quittung beigegeben werden. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmässiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfrei Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermässige Beanspruchung, unsachgemässe Behaltung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie bei Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch. Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden. BEI UNNÖTIGER ODER UNBERECHTIGTER INANSPRUCHNAHME UNSERES KUNDENDIENSTES GEHEN DIE DAMIT VERBUNDENEN KOSTEN ZU IHREN LASTEN.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

Nuestros aparatos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía por defecto de fabricación de acuerdo a las normas vigentes (mínimo 12 meses). La garantía es efectiva a partir de la entrega del equipo presentando el ticket de caja, recibo, factura, etc. Debe adjuntar una copia del recibo al entregar para la reparación de su aparato o sus accesorios. Durante el período de garantía nuestro centro de asistencia reparará todos aquellos problemas que, a pesar de un uso correcto por parte del usuario, según nuestros manuales de instrucciones han sido provocados por un defecto de los materiales. La garantía permite sustituir o reparar aquellas partes que, según nuestro juicio, resultasen defectuosas. Las partes sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o sustitución de partes defectuosas no prolonga el plazo de garantía del equipo; para las partes sustituidas vale el período de garantía del equipo. No respondemos por daños o defectos del equipo o de sus partes cuando estos hayan sido causados por un errado uso y mantenimiento del equipo. Lo mismo vale cuando no hayan sido respetadas las normas contenidas en nuestra cartilla de instrucciones o cuando se hayan utilizado partes o accesorios que no forman parte de nuestro programa. Cualquier intervención por parte de personal no autorizado por nosotros hacen decaer todos los derechos de la garantía. La garantía no cubre las partes de consumo, cuyo desgaste sea una natural consecuencia de la utilización del equipo. TODOS LOS COSTES QUE SURJAN EN EL CASO DE RECLAMARNOS EN GARANTÍA NO AUTORIZADOS O RECONOCIDOS VENDRÁN A PORTES DEBIDO.

GARANTIE VOORWAARDEN

NL

Al onze apparaten zijn onderworpen aan zorgvuldige tests en zijn gedekt voor fabrieksfouten in overeenstemming met de geldende voorschriften (minimaal 12 maanden). De garantie gaat in op het moment dat het apparaat afgeleverd wordt op vertoon van de kassabon, de kwitantie, de rekening enz. Als uw machine of toebehoor moet hersteld worden, gelieve de kassticket of het factuur bijzetten. Tijdens de garantietermijn zal onze servicedienst alle storingen repareren die, ondanks een juist gebruik door de gebruiker in overeenstemming met onze gebruiksaanwijzing, toegeschreven kunnen worden aan materiaalfouten. De garantie wordt verleend door de onderdelen, die naar ons oordeel defect blijken te

zijn, te vervangen of te repareren. Door het repareren of het vervangen van defecte onderdelen wordt de garantietermijn van het apparaat niet verlengd; voor vervangen onderdelen geldt de garantietermijn van het apparaat. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor schade of defecten aan het apparaat of aan onderdelen ervan die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of verkeerd onderhoud van het apparaat. Hetzelfde geldt voor het niet in acht nemen van de voorschriften die in onze gebruiksaanwijzing staan of voor het gebruik van onderdelen of toebehoren die geen deel uitmaken van ons leveringsprogramma. Door alle willekeurige werkzaamheden die uitgevoerd zijn door personeel dat niet door ons bevoegd is vervalt elke aanspraak op de garantie. De garantie is niet van toepassing op verbruiksmaterialen, waarvan de slijtage een natuurlijk gevolg is van het gebruik van het apparaat. ALLE KOSTEN DIE ONTSTAAN IN GEVAL VAN GARANTIECLAIMS WAAR GEEN TOESTEMMING VOOR GEGEVEN IS OF DIE NIET ERKEND ZIJN ZULLEN IN REKENING GEBRACHT WORDEN.

Alle våre apparater har vært gjennom strenge godkjenningstester, og er dekket av garanti mot fabrikkasjonsfeil i henhold til gjeldende normer (minst 12 måneder). Fremvisning av kassalapp, kvittering eller faktura for produktet er en forutsetning for at det ytes service i henhold til garantien. Ved reparasjon av støvsugeren eller tilbehør i garantiperioden må du sende over en kopi av kjøpskvitteringen. I garantiperioden vil vårt servicesenter reparere alle funksjonsfeil som, til tross for korrekt anvendelse fra brukerens side i henhold til vår bruksanvisning, kan tilbakeføres til materialfeil. Under garantiperioden vil vi etter eget valg skifte ut eller reparere defekte deler. Delene som er skiftet ut blir vår eiendom. Reparasjon eller utskifting av defekte deler forlenger ikke apparatets garantiperiode. Delene som er skiftet ut har samme garantiperiode som apparatet. Vi frasier oss ethvert ansvar for skader eller feil på apparatet eller dets deler som oppstår som følge av feil bruk eller vedlikehold av apparatet. Det samme gjelder når forskriftene i denne bruksanvisningen ikke overholdes, eller ved bruk av deler eller tilbehør som ikke er beregnet for produktet. Service eller modifikasjoner utført av personale som ikke er autorisert av oss forårsaker frafall av alle garantirettigheter. Garantien dekker ikke forbruksdeler som er utsatt for normal slitasje ved bruk av apparatet. ALLE UTGIFTER SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED UBERETTIGET ELLER IKKE GODKJENT REKLAMASJON I GARANTIPERIODEN BLIR DEBITERT.

Kaikki valmistamamme laitteet on testattu huolellisesti ja niille annetaan takuu valmistusvikoja vastaan voimassa olevan lain mukaan (vähintään 12 kuukautta). Takuu aika alkaa hankintapäivämäärästä, toisin sanoen virallisen kassakuitin päivämäärästä, jonka jälleenmyyjä antaa luovuttaessaan laitteen ostajalle. Kun korkeapainepesuri tai lisätarvikkeet toimitetaan korjattavaksi, täytyy mukaan liittää kopio ostokuitista. Valmistaja ottaa vastuun sellaisten osien ilmaisesta korjauksesta tai vaihdosta, joissa takuuajana havaitaan valmistusvika. Sellaiset viat, jotka eivät selvällä tavalla johdu materiaalista tai valmistuksesta, joutuvat tutkittaviksi tekniseen huoltokeskukseemme tai tehtaaseemme ja ne veloitetaan tuloksen mukaan. Takuu ei vastaa: vahingoista, jotka johtuvat kuljetuksesta, laiminlyönneistä tai huolimattomasta käsittelystä, virheellisestä tai asiattomasta käytöstä ja asennuksesta, jotka eivät ole ohjekirjan antamien käyttöohjeiden mukaisia, eikä myöskään vahingoista, jotka johtuvat laitteen muusta kuin normaalitoiminnasta ja -käytöstä. Korjattavat koneet pitää palauttaa huoltollikkeeseen yhdessä kalkkien alkuperäisosien kanssa. Takuu lakkaa olemasta voimassa, jos laitteen on korjannut tai sitä on käsitellyt valtuuttamaton kolmas osapuoli. Laitetta ei vaihdeta uuteen eikä takuuajaa pidennetä sen rikkoutuessa. Korjaukset suoritetaan valtuutetussa huoltokeskuksessamme tai tehtaassamme ja laitteen lähettämisen kuljetusmaksuista vastaa käyttäjä. Takuu ei kata laitteen toimivien osien mahdollista puhdistusta. VALMISTAJA TORJUU KAIKEN VASTUUN HENKILÖILLE AIHEUTUNEISTA TAI AINEELLISISTA VAHINGOISTA, JOIDEN SYYNÄ ON LAITTEEN EPÄTYDYTTÄVÄ ASENNUS TAI EPÄTYDELLINEN KÄYTTÖ.

GARANTI

SV

Alla våra maskiner har genomgått noggranna provkörningar och täcks av en garanti mot tillverkningsfel i enlighet med gällande bestämmelser (minst 12 månader). Garantin gäller från köpdatum. Detta skall anges på det kvitto som försäljaren utfärdar vid leveransen. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt reparera de delar som uppvisar fabrikationsfel under garantiti den eller att byta ut dem kostnadsfritt. Fel, som inte entydigt kan hänföras till material eller tillverkning, skall undersökas av vår kundtjänst eller på vår fabrik och bedöms enligt undersökningsresultat. Garantin gäller icke för: defekter på grund av transport, oversamhet eller oriktig behandling, felaktig eller olämplig användning och installation, som ej överensstämmer med anvisningarna i denna bruksanvisning, samt under alla förhållanden som resultat av orsaker som ej beror på normal användning. Maskinerna som ska repareras ska returneras till serviceverkstaden tillsammans med alla originaltillbehör. Garantin upphör att gälla om maskinen repareras eller behandlas av ej av oss auktoriserad person. Garantin täcker inte utbyte av maskin eller förlängning av garantitid på grund av maskinhaveri. Reparationen skall utföras av vår kundtjänst eller på vår fabrik. Användaren står för alla avsändningskostnader. Garantin gäller inte rengöring av högtryckstvätten. TILLVERKAREN TAR INGET ANSVAR FÖR OLYCKOR TILL FÖLJD AV HÖGTRYCKSTVÄTTENS ORIKTIGA PLACERING ELLER BRUCK.

GARANTI

DA

Alle vore apparater gennemgår omhyggelige afprøvninger før levering og garantien dækker fabrikationsfejl i overensstemmelse med gældende normer (mindst 12 måneder). Garantien ikrafttræden regnes fra købedagen. Ved reparation af højtryksrenseren eller tilbehør skal en kopi af kvitteringen forelægges. Købsdagen beregnes fra den dag man har en afstemplet regning med dato. Fabrikanten er pligtig til at erstatte alle defekte dele så længe garantien er gyldig. Der udstedes ingen garanti mod defekter forårsaget af transport, grov uagtsomhed, origtig brug, eller brug der ikke er i overensstemmelse med denne instruktionsbog. Hvis apparaten repareres af nogen so m ikke er berettiget til det bortfalder garantien automatisk. Hvis man konstaterer en defekt, indebærer det ikke at apparaten automatisk bliver erstattet eller at garantiens forfalds dag forlænges. Maskiner til reparation skal sendes med alle tilbehørsdele til værkstedet. Skal maskinen repareres skal maskinen sendes franco til værkstedet. Dvs at forbrugeren skal betale alle omkostninger forbundet hermed. Fejler maskinen ikke noget ved indsesendelse til serviceværksted, kan forbrugeren beregne sig en regning for dette. Garantien omfatter ikke rengöring af maskinen. Fabrikanten bærer intet ansvar for ulykker eller skader forårsaget af urigtig placering eller brug af maskinen. ALLE ERSTATNINGSKRAV SKAL FÖRES DIREKTE MED FABRIKANTEN.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

PT

Todos os nossos aparelhos foram submetidos a cuidadosas inspeções e tem cobertura de garantia por defeitos de fabricação em conformidade à normativa vigente (mínimo 12 meses). A garantia tem validade a partir da data de entrega do aparelho mediante apresentação da nota fiscal do caixa, recibo, factura, etc.. Sempre que o aparato ou um acessório for enviado para reparação, deverá ser acompanhada(o) por uma cópia do respectivo recibo. Durante o período de garantia, o nosso Centro de Assistência reparará todas as disfunções que, apesar de um uso correcto por parte do utilizador, segundo os nossos manuais de instruções poderão ser reconduzidas a um defeito de materiais. A garantia efectua-se substituindo ou reparando as partes que segundo nós resultarem defeituosas. As partes substituídas permanecem de nossa propriedade. A reparação ou a substituição de partes defeituosas, não prolonga o prazo de validade da garantia do aparelho; para as partes que forem substituídas fica válido o período de garantia do aparelho. Não respondemos por danos ou defeitos no aparelho, ou nas suas partes, por causa de um uso ou manutenção errada do aparelho. O mesmo vale para a falta de respeito das normas contidas no nosso manual de instruções ou para a utilização de partes ou acessórios que não fazem parte do nosso programa. Qualquer intervenção pessoal não autorizada por nós faz perder todos os direitos de garantia. A garantia não cobre as partes de consumo, cujo desgaste é uma consequência natural do uso do aparelho. TODOS OS CUSTOS QUE SURTIREM NO CASO DE RECLAMAÇÕES SOB GARANTIA NÃO AUTORIZADOS OU RECONHECIDOS SERÃO DEBITADOS.

Όλες οι συσκευές μας έχουν υποστεί αυστηρές δοκιμές και καλύπτονται από εγγύηση για κατασκευαστικά ελαττώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία (τουλάχιστον 12 μήνες). Κατά τη διάρκεια της εγγύησης, το κέντρο μας τεχνικής εξυπηρέτησης θα επισκενάσει όλες τις δυσλειτουργίες, παρά τη σωστή χρήση της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες των εγχειριδίων μας, μπορεί να παρουσιαστούν εξαιτίας ελαττωμάτων του υλικού. Σε περίπτωση επισκευής της συσκευής ή των εξαρτημάτων κατά την περίοδο της εγγύησης, πρέπει να συνάψετε ένα αντίγραφο της απόδειξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση ή επισκευή των τμημάτων εκείνων που θα κρίνουμε ελαττωματικά. Τα τμήματα που θα αντικατασταθούν παραμένουν στην κυριότητά μας. Η επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών τμημάτων δεν παρατείνει τη λήξη της εγγύησης. Για τα τμήματα που αντικαθίστανται ισχύει η περίοδος εγγύησης της συσκευής. Δεν είμαστε υπεύθυνοι για ζημιές ή ελαττώματα της συσκευής ή των τμημάτων της που οφείλονται στη λανθασμένη χρήση ή συντήρησή της. Το ίδιο ισχύει και για ό,τι αφορά τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο και για τη χρήση τμημάτων ή εξαρτημάτων τα οποία δεν συμπεριλαμβάνονται στα προγραμματισμένα από την εταιρεία. Οποιαδήποτε επέμβαση από προσωπικό το οποίο δεν είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία έχει σαν αποτέλεσμα την ακύρωση. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα αναλώσιμα τμήματα, των οποίων η φθορά οφείλεται σε φυσική χρήση της συσκευής. **ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΟΔΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΞΙΩΣΕΩΝ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΘΕΙ Η΄ ΕΡΙΚΥΡΩΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ.**

Svi naši uređaji temeljito su pregledani i testirani, te za njih vrijedi jamstvo za nedostatke u izradi sukladno sa propisima (najmanje 12 mjeseci). Jamstveni rok teče od dana kupnje proizvoda. U slučaju popravka uređaja ili njegovih pribora u jamstvenom roku, potrebno je priložiti kopiju potvrde. Popravke tijekom jamstvenog roka vrši naš servisni centar pod uvjetom da se kvar može pripisati greškama ili nedostacima u materijalu ili izradi, te da je korisnik slijedio upute dane u ovom priručniku. Popravci u jamstvenom roku uključuju zamijenu ili popravak dijelova za koje utvrdimo da su neispravni. Zamijenjeni dijelovi ostaju naše vlasništvo. Popravak ili zamijena dijela ne produžava rok jamstva cjelovitog proizvoda; za zamijenjene dijelove vrijedi rok jamstva proizvoda. Ne jamčimo za oštećenje ili mane proizvoda ili njegovih dijelova, koji su posljedica nepravilne uporabe ili održavanja proizvoda. Isto vrijedi i u slučaju nepridržavanja uputa danih u ovom priručniku ili uslijed uporabe dijelova ili dodatne opreme koji nisu originalni. Jamstvo prestaje važiti u slučaju popravka od strane neovlaštene osobe. Jamstvo ne vrijedi za potrošne dijelove, čije je habanje rezultat normalne uporabe proizvoda. **SVI TROŠKOVI PROUZROKOVANI TIJEKOM JAMSTVENOG ROKA, A KOJI NISU ODOBRENI ILI PRIZNATI BITI ĆE NAPLAĆENI.**

Na vsaki naši napravi odpravimo temeljite končne preizkuse delovanja. Vse naše izdelke krije garancija proti tovarniškim napakam, v skladu z veljavnimi predpisi (vsaj 12 mesecev). Garancija začne veljati od datuma nakupa. V primeru popravila naprave ali njenega pribora v garancijskem roku je potrebno priložiti kopijo potrdila. Med garancijsko dobo bo naša servisna služba odpravila vse napake pri delovanju naprave, vzrok katerih so kljub previdni uporabi v skladu s temi navodili za uporabo napake v materialu. Pridržujemo si pravico, da brezplačno popravimo dele z napakami ali jih nadomestimo z brezhibni deli. Nadomeščeni deli ostanejo v naši lasti. Garancija se s popravilom ali zamenjavo delov ne podaljša; za nadomeščene dele ima garancija isti rok trajanja kot celotna naprava. Za okvare ali škodo na delih ali na celotni napravi, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali nepravilnih vzdrževalnih opravil, ne prevzemamo odgovornosti. To velja tudi pri neupoštevanju navodil za uporabo kot tudi vgradnji pribora nadomestnih delov, ki niso navedeni v našem programu. V primeru sprememb ali posegov na napravi s strani nepooblaščenih oseb niste upravičeni do uveljavljanja garancije. Garancija ne zajema delov, ki se pri uporabi naprave običajno obrabijo. **V PRIMERU NEPOTREBNIH ALI NEUTEMELJENIH ZAHTEV PRI NAŠI SERVISNI SLUŽBI VSE S TEM POVEZANE STROŠKE NOSI STRANKA.**

(IT) • SMALTIMENTO

Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge (conformemente alla direttiva UE 2002/96/CE del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alle legislazioni nazionali degli Stati membri UE che hanno messo in atto tale direttiva) Le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici/elettronici come rifiuto domestico non separato. È tenuto, invece, a far uso dei previsti punti di raccolta gratuiti.

(EN) • DISPOSAL

As owner of an electrical or electronic product, you are not allowed by law (according to EU-Directive 2002/96/EC of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment and the particular national laws of the EU Member States transforming this Directive) to dispose of this product or its electrical/electronic accessories as unsorted domestic waste. You shall use the designated gratis possibilities for return instead.

(FR) • ÉLIMINATION

La législation (directive européenne 2002/96/CE du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et législations nationales des états membres de l'UE reprenant celle-ci) interdit au propriétaire d'un appareil électrique ou électronique de jeter celui-ci ou ses composants et accessoires électriques/électroniques mélangés aux ordures ménagères. Veuillez remettre l'appareil usagé aux points de collecte gratuite indiqués.

(DE) • ENTSORGUNG

Als Besitzer eines elektrischen oder elektronischen Gerätes ist es Ihnen gesetzlich untersagt (gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EG vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie gemäß nationalen Landesgesetzgebungen der EUMitgliedstaaten, in denen diese Richtlinie umgesetzt wird), dieses Produkt oder seine elektrischen/elektronischen Zubehörteile unsortiert in den Haushaltsmüll zu geben. Bitte benutzen Sie stattdessen die hierfür ausgewiesenen kostenlosen Rückgabe-Stellen.

(ES) • ELIMINACIÓN

Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico le está prohibido por ley (a tenor de la Directiva de la UE 2002/96/CE del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la

legislación nacional de los estados miembros de la UE que haya incorporado esta directiva) eliminar este producto o sus componentes eléctricos/electrónicos como residuos urbanos no seleccionados.

Por favor, utilice en su lugar los puntos de recogida que sin cargo alguno se han establecido para este fin.



(NL) • WEGGOOIEN

Als eigenaar van een elektrisch of elektronisch apparaat verbiedt de wet (in overeenstemming met de Richtlijn van de EU 2002/96/EG van 27 januari 2003 inzake afval van elektrische en elektronische apparaten en de nationale wetgevingen van de Lidstaten van de EU die deze richtlijn in uitvoering gebracht hebben) om dit product en de elektrische/elektronische accessoires weg te gooien als niet gescheiden huisvuil. U dient in plaats daarvan gebruik te maken van de speciaal daarvoor bestemde gratis inzamelpunten.

(NO) • AVSKAFFELSE

Loven (i henhold til EU-direktivet 2002/96/CE fra 27. januar 2003 om avskaffelse av elektriske og elektroniske apparater og i henhold til de nasjonale lovgivningene til EU-Statene som har satt dette direktivet i virksomhet) forbyr eiere av elektriske og elektroniske apparater å avskaffe dette produktet eller dets elektriske/elektroniske tilleggsutstyr som ordinært, ikke separat avfall. Man må derimot benytte seg av gratis oppsamlingssteder som er bestemt for slikt avfall.

(FI) • ROMUTUS

Laki kieltää (sähkö- ja elektronisia laitteita koskevan 27 tammikuuta 2003 annetun EY:n Direktiivin 2002/96/ETY sekä maakuntaisten lakien mukaisesti) sähkötai elektronisien laitteiden sekä niihin kuuluvien lisälaitteiden käsittelyn kotitalousjätteinä. Luovuta laite ilmaiseen kierrätyspisteeseen.

(SV) • SANERING

Ägaren av en elektrisk eller elektronisk apparat får inte enligt lag (i enlighet med EUDirektiv 2002/96/EG från den 27 januari 2003 om avfall som utgörs av elektriska eller elektroniska produkter och EU-ländernas nationella lagstiftning som har verkställt detta direktiv) kassera denna produkt och dess elektriska eller elektroniska tillbehör med



hushållssoporna. Ägaren ska i stället vända sig till därtill avsedda sopstationer för gratis insamling av sopor.

(DA) • SKROTNING

Som indehaveer af et elektrisk eller elektronisk apparat forbyder loven dig (i overensstemmelse med EU direktivet 2002/96/CE af 27 januar 2003 vedrørende affald fra elektriske og elektroniske apparater samt med den nationale lovgivning i EU medlemsstaterne, der har ratificeret dette direktiv) at skrotte dette produkt og dets elektriske/elektroniske udstyr som almindeligt husholdningsaffald. Du er derfor forpligtiget til at anvende de pågældende gratis opsamlingssteder.

(PT) • DESCARTE

Como proprietário de um aparelho eléctrico ou electrónico, a lei proíbe-lhe (segundo o Directiva CEE 2002/96/CE de 27 de Janeiro de 2003 relativa a equipamentos eléctricos e electrónicos velhos, bem como segundo as legislações nacionais aplicáveis nos Estados-membros da UE em que a referida directiva é transposta) deitar este produto ou os seus componentes eléctricos/electrónicos no lixo doméstico sem uma separação anterior. Por favor, use os pontos de devolução gratuita indicados para o efeito.

(EL) • ΔΙΑΘΕΣΗ

Ως κάτοχος ηλεκτρικής ή ηλεκτρονικής συσκευής, ο νόμος (σύμφωνα με την οδηγία Ε.Ε. 2002/96/CE της 27 Ιανουαρίου 2003 για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τις εθνικές νομοθεσίες των Κρατών μελών της Ε.Ε. που εφάρμοσαν την οδηγία αυτή) σας απαγορεύει να διαθέτετε το προϊόν αυτό ή τα ηλεκτρικά/ηλεκτρονικά του αξεσουάρ ως οικιακό απόρριμμα μη διαχωρισμένο. Αντίθετα, υποχρεούστε να χρησιμοποιείτε τα δωρεάν προβλεπόμενα σημεία συλλογής απορριμμάτων.

(HR) • ODLAGANJE

Kao vlasniku električnog ili elektroničkog proizvoda, zakon (prema EU direktivi 2002/96/CE od 27. siječnja 2003. godine o otpadu električne i elektroničke opreme te zakonima pojedinih država članica EU koje su primijenile ovu Direktivu) vam zabranjuje da ovaj proizvod bacite zajedno s nesortiranim otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga koristite predviđena besplatna mjesta za odlaganje.

(SL) • ODSTRANJEVANJE APARATA

Kot lastniku električnega ali elektronskega aparata zakon (v skladu s smernico EU 2002/96/ES z dne 27. januarja 2003, o odpadnem materialu električnih in elektronskih naprav, ter z državno zakonodajo držav članic EU, ki so uporabile navedeno smernico) prepoveduje odstranjevanje tega izdelka ali njegovih električnih/elektronskih sestavnih delov in opreme skupaj z gospodinjскими odpadki. Dolžni ste izdelek odnesti na temu namenjena in brezplačna zbirna mesta.

IT**CERTIFICATO CE DI CONFORMITÀ**

La ditta sottoscritta:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

PRODOTTO: Aspirapolvere e aspiraliquidi**MODELLO TIPO:** P82.0369

è conforme alle direttive CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 e loro successive modificazioni ed agli standard EN

60335-1, EN 60335-2-2, EN 50366, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, EN 50336 e loro successive modificazioni.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Direttore generale

**EN****CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**

The underwrite company:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Declares under its responsibility that the machine:

PRODUCT: Wet & dry cleaner**MODEL TYPE:** P82.0369

complies with directives EC 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 and subsequent modifications and the EN 60335-1,

EN 60335-2-2, EN 50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 and subsequent modifications.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - General manager

**FR****CERTIFICAT CE DE CONFORMITÉ**

La société suivante:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Atteste sous sa responsabilité que la machine:

PRODUIT: Aspirateur eau et poussière**MODELE:** P82.0369

est conforme aux directives CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 et aux modifications successives ainsi qu'aux

normes EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 et aux modifications successives.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Directeur général

**DE****CE-KONFORMITÄTSCHEINIGUNG**

Die unten stehende Firma:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

erklärt unter der eigenen Verantwortung dass die Maschine:

PRODUKT: Naß- und Trockensauger**MODELLTYP:** P82.0369

den Richtlinien EWG 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 den nachfolgenden Änderungen sowie den Normen

EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 den nachfolgenden Änderungen.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Generaldirektor

**ES****CERTIFICADO DE CONFORMIDAD**

La Firma que suscribe:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:

PRODUCTO: Aspiradora, aspiralíquido**MODELO TIPO:** P82.0369

está en conformidad con las directivas CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 y sus sucesivas modificaciones

y también con la norma EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 y sus sucesivas modificaciones.

Pegognaga

01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Director general



NL**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Ondergetekende firma:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PRODUCT: Nat & droogstofzuiger**MODEL - TYPE: P82.0369**

in overeenstemming is met de Richtlijnen EGG 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 en latere wijzigingen daarop en de normen EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366,

EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 en latere wijzigingen daarop.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Algemeen directeur

**NO****KONFORMITETSSERTIFIKAT**

Undertegnede firma:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

forsikrer under eget ansvar at maskinen:

PRODUKT: Støvsuging-vaansuging**MODELL TYPE: P82.0369**

er i overensstemmelse med direktivene CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 og senere endringer, samt

med standardene EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 og senere endringer.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Administrerende direktør

**FI****EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Allekirjoittanut yritys:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:

TUOTE: Märkä/kuivaimuri**MALLI TYYPPI: P82.0369**

Mallivastaa direktiivejä ETY 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja EN 60335-

1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 ja myöhempiä muutoksia.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Toimitusjohtaja

**SV****FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad firma:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

försäkrar under eget ansvar att maskinen:

PRODUKT: Vät- och torrdammsugare**MODELL TYP: P82.0369**

överensstämmer med direktiv CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 inklusive påföljande ändringar samt med

normativ EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 inklusive påföljande ändringar.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Verkställande direktör

**DA****EU KONFORMITETSERKLÆRING**

Underskrevne firma:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

erklærer under eget ansvar at maskinen:

PRODUKT: Vakuumsuger til våd- og tørrens**MODEL TYPE: P82.0369**

overholder konformitetskravene i henhold til direktiverne EF 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 og deres

efterfølgende ændringer og standarderne EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 og deres efterfølgende ændringer.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Generaldirektør



PT**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE**

A firma abaixo assinada:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Declara sob própria responsabilidade que a máquina:

PRODUTO: Aspirador de pó e líquido**MODELO - TIPO:** P82.0369

está em conformidade com as directrizes CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 e as suas sucessivas modificações

bem como com as normas EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN 61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 e as suas sucessivas modificações.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Director geral

**EL****ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο παρακάτω οίκος:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Δηλώνει υπεύθυνα ότι το μηχάνημα:

ΠΡΟΪΟΝ: ηλεκτρική σκούπα και μηχανή απορρόφησης υγρών**ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΥΠΟΣ:** P82.0369

είναι σύμφωνο με τις οδηγίες CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 και τις μεταγενέστερες

τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Γενικός Λειτουργτής

**HR****EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Dolje potpisano poduzeće:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Na vlastitu odgovornost izjavljuje da proizvod:

PROIZVOD: Usisavač prašine i tekućine**TIP:** P82.0369

zadovoljava zahtjeve direktiva CE 98/37, 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2005/96 njihovim dopunama i standarda EN 60335-1,

EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11, EN50336 njihovim dopunama.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Generalni direktor

**SL****CE – IZJAVA O SKLADNOSTI**

Spodaj navedeno podjetje:

via J. F. Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Na lastno odgovornost izjavlja, da naprava:

IZDELEK: Sesalnik za prah in za tekočine**MODEL TIP:** P82.0369

je v skladu z direktivami CE 98/37 2006/95, 2004/108, 2002/95, 2002/96 in njihovim kasnejšim spremembam, ter standardom

EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN50366, EN55014-01, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-3-11 in njihovim kasnejšim spremembam.

Pegognaga 01/10/2008

Giancarlo Lanfredi - Generalni Direktor



cod. 7300.0276 Rev.00 10/2008



c via J. F. Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga - MN - ITALY